Влада — Радам!

Голос України

Газета Верховної Ради України ◆ № 240 (490) ◆ Четвер, 17 грудня 1992 року ◆ Ціна 2 крб.

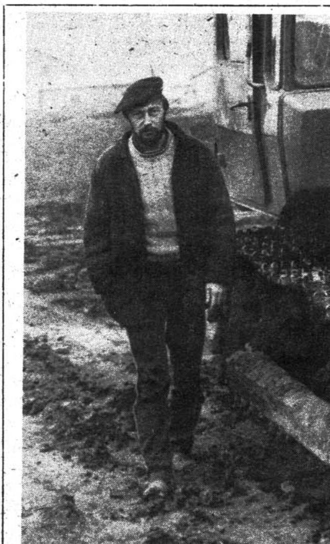
ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ НА ХАРКІВЩИНІ

Вчора Президент України Леонід Кравчук перебував з одноденним робочим візитом на Харківщині. Обласне місто зустріло Президента не тільки морозною сонячною погодою, але й масою невідкладних проблем. Відразу з аеропорту Президент України і супроводжуючі його особи відправилися на одну, майже збудовану станцію Харківського метрополітену. Третя лінія харківського метро готова до здачі. Однак у міста не вистачає коштів на завершення робіт. «Заморозити» будівництво — значить втратити ще більші кошти, унікальних спеціалістів, які його споруджують.

Потім Л. Кравчук побував на головному підприємстві корпорації «Укрбудмехмаш» — заводі «Червоний Жовтень». В сучасному світі процвітає та країна, яка володіє найновішими технологіями. Президенту показали останні розробки пресів для виготовлення цегли. Наситити ними підприємства, що виробляють цеглу— вирішити проблему будматеріалів для спорудження і житла, і адміністративних будинків, урізноманітнити архітектуру міст і сіл. Та знову кошти, взаємостосунки з суміжниками з колишніх республік Союзу...

У другій половині дня у Президента має відбутися розмова з керівниками промислових підприємств, енергетиками, спеціалістами в галузі газодобування. Адже енергетична криза в Україні — одне із найвразливіших місць і нашої економіки, і нашої незалежності. Більш детально про перебування Президента України на Харківщині у наступному номері «Голосу України».

Леонід БРОВЧЕНКО,
Микола КОСИЙ.





...А ТЕПЕР МИ—КОВАЛИНЦІ

Ковалин заселяється. Тільки-но споруджується черговий будинок, сюди, в Переяслів-Хмельницький район, прибувають родини із села Новий Мир, з чорнобильської зони. Дворічна робота втілилась у сучасне село із 171 будинком, асфальтівками, газом. «Це по праву наше, полтавське село, — говорить перший заступник глави Полтавської держадміністрації В. Шапран., — Трудилися тут усі підрозділи облагробуду, заводи «Лтава», газорозрядних ламп, «Прапор», «Електродвигун», інші підприємства. Голова правління облагробуду В. Кукоба так говорить про своїх заступників по Ковалинському будівельному майданчику Є. Кириченка та Г. Сіроштана: «Вони зуміли не лише згуртувати людей, а й на ділі підтвердили наш вибір — будувати не наїздами, а спеціалізованим поїздом. Адже завтра нам зводити школу, котельню, очисні споруди. Отож базу для майбутніх програм заклали хорошу». Він називає багато імен, серед яких виконроб з Решетилівки П. Ковалевський, майстер з Калинівки В. Суховершик, бригадир з Кобеляк А. Педченко та І. Радь, тесля з Полтави М. Коломієць. Даруйте нам, сумлінні працівники, а вас сотні й сотні, що не можемо хоча б у такий спосіб висловити вам щиру подяку. Але про вас у Ковалині завжди кажуть тепло.

В наступному випуску

ДЕКРЕТИ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Офіційна хроніка

Сьогодні до Києва з офіційним візитом прибуває урядова делегація Республіки Білорусь на чолі з Головою Ради міністрів В. Кебічем.

Програмою перебування делегації передбачаються зустрічі з Президентом України Л. Кравчуком, Прем'єр-міністром Л. Кучмою, підписання угод між Україною та Республікою Білорусь.

• • •

Як повідомила прес-служба Президента України, за домовленістю між Леонідом Кравчуком та Борисом Єльциним, 24 грудня відбудеться їх зустріч у Москві.

Передбачається, що буде підписано пакет економічних угод, над підготовкою котрих нині працюють уряди та експерти обох держав.

Укрінформ —
ІТАР-ТАРС.

УСЬОГО ЗА ДВА ДНІ

Незважаючи на те, що загрози глобальних конфліктів практично не існує, трагічні події в ряді регіонів свідчать про те, що зберігається небезпека виникнення локальних конфліктів різних масштабів та інтенсивності, розгортання й загострення таких конфліктів може стати загрозою для загального миру. Про це заявив на третьому засіданні Ради міністрів закордонних справ країн — членів НБСЄ у Стокгольмі глава зовнішньополітичного відомства України Анатолій Зленко, виступаючи 14 грудня з доповіддю по пункту 5 порядку денного «Діяльність НБСЄ на врегулювання регіональних конфліктів». Того ж дня він мав зустрічі і вів переговори з керівниками делегацій Фінляндії, Греції, Туреччини, Данії, Хорватії, ЧСФР і Японії (присутня в якості спостерігача).

15 грудня, в останній день роботи форуму НБСЄ, Анатолій Зленко зустрівся з державним секретарем США Іглбергером. В ході бесіди розглядалося широке коло питань міжнародного і двостороннього співробітництва. Особливу увагу було приділено питанням, пов'язаним з Договором СТАРТ та Договором про нерозповсюдження ядерної зброї. Анатолій Зленко мав зустрічі і вів переговори з міністрами закордонних справ Італії та Албанії, а також підписав конвенцію про «Примирення та арбітраж в рамках НБСЄ».

Прес-центр МЗС України.

СЕСІЯ КРИМСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ

Чергова сесія кримського парламенту відкрилася вчора в Сімферополі. Президія Верховної Ради пропонує депутатам обговорити на ній проект Конституції України, заходи, запропоновані Радою Міністрів Республіки щодо стабілізації економіки Криму. Підготовлено для розгляду блок рішень з економічних проблем, серед яких— програма приватизації, проект закону про вільну економічну зону. Представлено на обговорення також проекти законів про охорону навколишнього середовища, пам'яток історії і культури. Депутати мають намір розглянути і питання про роботу засобів масової інформації.

АКТ ВАНДАЛІЗМУ

ДНІПРОПЕТРОВСЬК, 16 грудня. (Кор. УКРІНФОРМ Сергій Кравченко). У ніч з 14 на 15 грудня в Дніпропетровську невідомі облили зеленкою пам'ятник Тарасу Шевченку, недавно відкритий у місті на честь першої річниці проголошення державної незалежності України.. Потерпіли сам пам'ятник, постамент і гранітні плити навколо нього. У зв'язку з цим актом вандалізму голова обласної організації Спілки письменників України Валентин Чемерис виступив із заявою, в якій твердить, що цей випадок не можна розцінювати як рядове хуліганство, — це черговий випад тих, хто мріє про повернення тоталітарної імперії, намагається дестабілізувати політичну обстановку в Україні. У заяві звучить вимога до властей, депутатського корпусу, правоохоронних органів знайти злочинців, не залишити цей факт безкарним, іменем закону добитися, щоб подібне більше не повторювалося в країні.

СОБОР ОСУДЖУЄ МСТИСЛАВА

Відбувся Собор Української православної церкви — Київського патріархату. Собор було скликано у відповідь на заяви для преси патріарха Мстислава про невизнання ним об'єднання в червні цього року Української православної та Української православної автокефальної церков. На Соборі наголошувалося, що виступи Мстислава у засобах масової інформації осуджують клір та миряни церкви і що їх можна робити лише за згодою священого Синоду.

Собор прийняв постанову, послання до православних християн та звернення до Президента України Л. Кравчука.

Детальніше про стан справ в українському православ'ї читайте в наступних номерах.

Парламентська хроніка

СУДДІ В ЗАКОНІ

Денне і вечірнє засідання 15 грудня

Схоже, що у перспективі до численних новонароджених свят грудня можуть додатися ще два — день молоді і день правосуддя. 15 грудня, внісши зміни і доповнення до деяких законодавчих актів, в нашого парламенту нарешті «дійшли руки» до розгляду в другому читанні й прийняття Декларації про загальні засади державної молодіжної політики в Україні й Закону «Про сприяння соціальному становленню та розвитку молоді в Україні». Цього ж дня у другому читанні було розглянуто й прийнято Закон «Про статус народних суддів України». Але якщо «узаконення» молоді відбулося майже гладенько, і це таки добра ознака до майбутнього свята, то про введення «суддів у закон» цього не скажеш.

Про потуги у становленні третьої влади — судової — сказано багато. Розгляд і прийняття цього закону для народних суддів України без перебільшення мали стати однією із «останніх і рішучих атак» за «місце під сонцем». Знаючи, що владу не дають — її беруть, — вони активно домагалися свого з допомогою засобів масової інформації, не упустили шансу й під час розгляду законопроекту в комісіях (пригадуєте, депутат І. Макар навіть поскаржився, що на їхню комісію з боку суддів був тиск, заважали працювати). Однак під час пленарного засідання у залі під білим куполом судді виявилися безсилі, якщо не брати до уваги силкувань небагатьох їхніх прихильників.

Лишень дилетант, спостерігаючи за ходом обговорення парламентаріями законопроекту про статус суддів і ставши свідком гладенького прийняття статей про повноваження, обов'язки, незалежність суддів тощо, міг подумати, що служителі Феміди на його очах стають незалежними. Посвячені чекали розгляду питання про матеріальне забезпечення суддів. І «буря» не забарилася.

Яке житло давати суддям: з правом одразу ж приватизувати чи службове на 10 років? Як забезпечувати домашнім телефоном — позачергово і за пільгову оплату чи тільки позачергово? Дозволити безплатний проїзд транспортом у межах області чи лише на території, яку «обслуговує»?.. Спільної думки з багатьох цих питань народні депутати так і не дійшли і вважають за потрібне повернутися до пільг, які мають представники інших двох влад.

Якщо чесно, то почуття від цього двоякі. З одного боку, ловиш себе на думці, що наш парламент час від часу лише тим і займається, що роздає наліво і направо пільги, тобто ділить те, чого немає. Чи не час з цим покінчити.

Мають рацію депутати І. Макар і В. Носов (а цей день з огляду на активність і конструктивність можна назвати їхнім законотворчим бенефісом). Навіщо надавати суддям, як і деяким іншим категоріям службовців, пільги в оплаті за телефон, приватизації квартир тощо. Чи не краще зробити за рахунок цих коштів достатньо високою їхню заробітну плату, з якої вони нарівні з усіма і сплачуватимуть послуги. Правда, все це можливе лише після прийняття законів про статус державного службовця та про оплату праці (куди не кинь — всюди клин?).

З другого боку, бажаючи якнайшвидшого становлення третьої, судової, влади — одного з гарантів демократизації суспільства, переймаєшся запитанням, яке пролунало в залі: пільги отримали МВС, СБУ, прокуратура, та й народні депутати щедро наділили ними самі себе. І раптом вирішили «зекономити» на третій владі? Це що, запізніле почуття соціальної справедливості чи завуальоване небажання мати конкурента в особі третьої влади?

Закон набере чинності через десять днів з часу його опублікування. Важливо, що у постанові про введення його в дію вказано на необхідність доручити Кабінетові міністрів і органам місцевої влади розглянути й розв'язати питання про забезпечення народних судів належними приміщеннями.

Під завісу робочого дня депутати почали розглядати законопроект про статус ветеранів війни та праці. Знову ділитимуть те, чого немає? Чи знають про це наші старенькі?

Анатолій БЕНЬ,
спеціальний кореспондент «Голосу України».

ТРИ «Д» ВЕТЕРАНІВ:
ДОЇДАЄМО, ДОНОШУЄМО, ДОЖИВАЄМО

Ранкове засідання 16 грудня

Незважаючи на те, що Голова Верховної Ради оголосив обговорення проекту закону про соціальні гарантії ветеранам війни, праці та збройних сил, засідання, за традицією, почалося з розминки.

Іван Плющ привітав новообраних депутатів та запропонував підготувати привітання народові Казахстану з нагоди річниці проголошення незалежності.

Народний депутат Алтунян зробив запит до уряду та Міністерства фінансів про розв'язання питання розрахунку з людьми, які придбали минулими роками облігації на автомобілі та побутові прилади. Оскільки більшість цієї техніки надходило з Росії, сьогодні не зрозуміло, хто повинен виконувати зобов'язання.

Коли на трибуну сесії піднявся міністр соціального забезпечення України Аркадій Єршов, щоб відповісти на запитання народних обранців щодо законопроекту, народний депутат Яцюк запропонував хвилиною мовчання вшанувати пам'ять тих, хто загинув у боротьбі за незалежність нашої Батьківщини в роки другої світової війни.

По цьому розпочалася планова робота. Основна дискусія зав'язалася довкола пункту 14 статті 10 проекту закону, який поширює чинність документу на учасників визвольного руху — борців за свободу і незалежність України, які не вчинили злочинів проти миру і людяності.

Депутат Остроущенко висловила вимогу спочатку підготувати список цих людей, попередньо визначивши, хто боровся за незалежність, а хто коїв злочини, а вже по цьому вносити пункт до закону. Хтось запропонував створити парламентську комісію з цього питання.

У відповідь депутат Поровський закликав створити таку ж комісію, але у справах тих винищувальних загонів НКВС та МДБ, які нищили народ Західної України у післявоєнні роки під виглядом боротьби з ОУН-УПА, а також тих, хто організовував на нашій землі голодомори та розстрілював невинних людей у концтаборах, оскільки не виключено, що ці особи також підпадуть під категорію ветеранів та інвалідів ВВВ.

Після цього виступу та відповідей доповідача на запитання почалося обговорення, в ході якого парламент розділився навпіл: одні підтримували позицію Остроущенко, інші — Поровського.

Народний депутат Головатий звернув увагу на те, що ані урядовий проект закону, ані доповнення до нього парламентської комісії не дають чіткого юридичного визначення осіб, що підлягають його дії. Скажімо, чи захищає закон громадян неукраїнської національності, які воювали за нашу незалежність, яке поняття стоїть за визначенням «Батьківщина» — Україна чи СРСР, і які збройні формування має на увазі уряд? Крім цього, депутат вказав урядові на грубу помилку — винесення законопроекту до вирішення питання про національно-визвольні рухи.

Багато виступів народних обранців було присвячено також визначенню поняття — ветеран праці, допомозі у роботі органів соцзабезу, тим умовам, у яких опинилися наші діди та батьки сьогодні. Три «Д» ветеранів: доїдаємо, доношуємо, доживаємо сформульовані депутатом Шинкаруком, на мою думку, найкраще малюють це становище.

Ніби емоційним закінченням ранішнього засідання став виступ Ірини Калинець, яка іще раз закликала парламент подумати над створенням комісії по діяльності НКВС та МДБ, подавши історичну довідку про діяльність цих служб.

Андрій БОЄЧКО,
спеціальний кореспондент «Голосу України».

У постійних Комісіях

ЗАЯВА

Комісія з питань культури та духовного відродження стурбована тим, як керівництво Верховної Ради намагається провести у Верховній Раді обрання складу найвищого судового органу України — Конституційного суду.

Серйозні застереження Комісії викликають чотири з семи запропонованих кандидатур: М. Потебенька, А. Корнєєва, Г. Мурашина та Г. Чернова. З приводу їх введення до складу КС висловлювало протест багато народних депутатів, які наголошували, що і сам спосіб розгляду кандидатур без можливості детального ознайомлення народних депутатів з професійним і моральним рівнем майбутніх верховних охоронців найвищого Закону держави зовсім не відповідає нормам, прийнятим у всьому цивілізованому світі. Адже такі особи мають користуватися повною довірою народу і обраного ним парламенту.

Тим часом, згідно з прийнятими змінами до регламенту ВР, склад Конституційного суду України може бути обраний кількістю народних депутатів, що представляють менш ніж половину виборчих округів України.

Вважаємо це неприпустимим, як і постійне наполягання Голови Верховної Ради на проведенні таємного голосування з цього питання картками через машину. Практика «машинного» голосування, на жаль, уже не раз засвідчувала можливість помилок, а також те, що за таких умов у голосуванні часто беруть участь відсутні в залі депутати.

У цьому зв'язку Комісія наполягає, щоб такий відповідальний орган, як Конституційний суд України, ВР обрала конституційною більшістю і виключно таємним голосуванням з допомогою бюлетенів. Комісія звертається до Голови ВР України з проханням не доводити до конфронтаційної ситуації у Верховній Раді з цього приводу.

Схвалено Комісією одноголосно.

Заява для преси

ХТО В СІРКА ПОЗИЧАЄ ОЧІ?

Обурений брудним наклепом на члена Президії Верховної Ради України члена Центрального Проводу Руху Леся Танюка в статті «Міф про Сізіфа» («Молода гвардія», 27 листопада 1992 року), що належить перу колишнього працівника ЦК комсомолу, а нині ректора Інституту підвищення кваліфікації працівників культури Василя Чернеця.

Не торкаючись закидів щодо сьогоднішньої праці голови Комісії з питань культури та духовного відродження Верховної Ради (на них, гадаю, відповість сама Комісія), категорично відкидаю спроби чорнити минуле Леся Танюка — одного з чільних шістдесятників, президента знаменитого Клубу творчої молоді, що в часи хрущовської відлиги разом з Іваном Світличним, Аллою Горською, Євгеном Сверстюком, Іваном Дзюбою зачинав справу національного відродження замордованої сталінщиною України. Коли після блискучих режисерських дебютів Танюк був виштовханий з України зусиллями таких, як Василь Чернець, його московська квартира стала у столиці імперії одним із небагатьох прихистків і для родин політв'язнів, що добиралися на побачення до Володимирського централу, в Мордовію чи на Урал, і для самих політв'язнів та політзасланців, що поверталися в Україну. В цій квартирі по дорозі на Захід переховувався український самвидав, звідси зав'язувалися такі потрібні тоді зв'язки з демократами Росії, Прибалтики, Кавказу.

Смішними видаються брудненькі натяки на співпрацю з КДБ з посиланням на свідчення такого ж, як Чернець, партноменклатурника. Чернець сміє питати, чи може Лесь Танюк дивитися в очі Лук'яненкові чи Сверстюку. І це пише колишній помічник секретаря ЦК ЛКСМУ, якого рідна партія послала очолювати видавництво «Молодь» у найглухіші часи брежнєвщини, який, охоче продукуючи соцреалістичну макулатуру, перекрив дорогу до друку і Ліні Костенко, й іншим шістдесятникам, крім тих хіба, хто щиро чи удавано почав «дихати Леніним до останнього подиху».

Гадаю, нам не треба применшувати, але не слід і перебільшувати місце КДБ в нашій історії. Ця зловісна організація насправді ніколи не була самодостатньою силою, вона була тільки інструментом в руках компартії. І прямий терор, який чинили кагебісти, був тільки верхівкою айсберга — того тотального ідеологічного терору, який творили чернеці та їхні ідейні наставники. Розповідають, до речі, що соратники В. Чернеця по радянізації української культури в ті часи не радили артистам виконувати Шевченкового «Єретика», щоб у когось не викликав асоціацій «чернець годований» з цієї поеми.

Часом, голову схопивши в руки, з болем думаєш: що ж то за суспільство — посткомуністичне? неокомуністичне? — в якому нам доводиться жити? В якому всевладну держадміністрацію очолюють переважно колишні секретарі обкомів і райкомів компартії. В якому колишні компартійники або псевдовчені, які зробили кар'єру на викритті «буржуазного націоналізму» і «релігійного дурману», сьогодні оголошують себе ультранаціоналістами. В якому вчорашні радянізатори й інтернаціоналізатори української культури настільки розперезалися, що починають цинічну атаку проти тих, хто ту культуру намагався рятувати в жорстоких умовах тоталітарного суспільства.

У нас справді кадровий голод. В галузі культури також. Але не настільки великий, щоб не знайшлося заміни людям вчорашнього дня, які хочуть затьмарити нам день сьогоднішній. Найбільшим недоліком попереднього міністра культури було те, що у своїх стараннях вона хотіла опертися на стару команду, боялася рішучих кадрових змін. Думаю, новий міністр, що на собі добре відчув прес тоталітарної системи, цієї помилки не повторить.

В'ячеслав ЧОРНОВІЛ,
голова Народного Руху України, народний депутат України.

Закон України Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про зайнятість населення»

Верховна Рада України **постановляє:**

Внести до Закону Української РСР «Про зайнятість населення» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 14, ст. 170) такі зміни і доповнення:

1. У статті 1:

у частині першій пункту 1 виключити слова: «у вигляді заробітної плати, утримання, додаткових допомог та виплати натурою».

Підпункт «г» пункту 3 статті 1 викласти в такій редакції:

«г) які проходять службу в Збройних Силах України, Національній гвардії України, Службі безпеки України, Прикордонних військах України, військах внутрішньої та конвойної охорони і Цивільної оборони України, органах внутрішніх справ України, інших військових формуваннях, створених відповідно до законодавства України, альтернативну (невійськову) службу».

Підпункт «д» виключити.

У пункті «е» виключити слова «середніх спеціальних».

Підпункт «є» виключити.

2. У статті 2:

У частині першій замість слів «трудового доходу» записати «або інших передбачених чинним законодавством доходів» і далі за текстом.

Доповнити статтю після частини другої частиною третьою такого змісту:

«Не можуть бути визнані безробітними громадяни:

а) віком до 16 років, за винятком тих, які працювали і були вивільнені у зв'язку із змінами в організації виробництва і праці, реорганізацією, перепрофілюванням і ліквідацією підприємства, установи і організації або скороченням чисельності (штату);

б) які вперше шукають роботу і не мають професії (спеціальності), в тому числі випускники загальноосвітніх шкіл, у разі відмови їх від проходження професійної підготовки або від оплачуваної роботи, включаючи роботу тимчасового характеру;

в) які відмовились від двох пропозицій підходящої роботи з моменту реєстрації їх у службі зайнятості як осіб, які шукають роботу. При цьому вони втрачають право на надання статусу безробітного строком на три місяці з подальшою перереєстрацією;

г) які мають право на пенсію відповідно до законодавства України.

Частину третю вважати частиною четвертою і викласти в такій редакції:

Порядок реєстрації громадян як безробітних визначається Кабінетом Міністрів України.

3. У статті 5:

Частину першу статті викласти в такій редакції:

«Держава забезпечує додаткові гарантії працездатним громадянам у працездатному віці, які потребують соціального захисту і не здатні на рівних умовах конкурувати на ринку праці, в тому числі: жінкам, які мають дітей віком до шести років, одиноким матерям — за наявністю дитини віком до чотирнадцяти років або дітей інвалідів, молоді, яка закінчила загальноосвітні школи, професійні навчально-виховні заклади і не отримала направлення на роботу, а також іншим особам, молодше двадцяти одного року; особам передпенсійного віку (чоловікам по досягненні 58 років, жінкам — 53 років), громадянам, які з поважних причин більше одного року не мають роботи, і особам, звільненим після відбуття покарання з установ, які його виконують, або таким, які за рішенням суду перебували у лікувально-трудових профілакторіях, а також особам, яким виповнилось п'ятнадцять років і які за згодою одного з батьків або особи, яка їх замінює, можуть, як виняток, прийматися на роботу шляхом створення додаткових робочих місць і спеціалізованих підприємств, організації спеціальних програм навчання тощо».

4. У статті 7:

Частину першу пункту 1 викласти в такій редакції:

«1. Для громадян, які втратили роботу і заробіток (трудовий доход), підходящою вважається робота, що відповідає освіті, професії (спеціальності), кваліфікації працівника і надається в тій же місцевості, де він проживає. Заробітна плата повинна відповідати рівню, який особа мала за попередньою роботою, з урахуванням її середнього рівня, що склався в галузі відповідної області за минулий квартал».

Частину третю пункту 1 викласти в такій редакції:

«Для громадян, які вперше шукають роботу і не мають професії (спеціальності), підходящою вважається робота, яка потребує попередньої професійної підготовки, а для громадян, які бажають відновити трудову діяльність після перерви більше одного року, — робота, що потребує попередньої перепідготовки чи підвищення кваліфікації, а в разі неможливості її надання — інша оплачувана робота (включаючи роботу тимчасового характеру)».

5. Частину першу статті 10 викласти в такій редакції:

«Громадяни мають право займатися трудовою діяльністю у період тимчасового перебування за кордоном, якщо вона не суперечить чинному законодавству України і країни перебування».

6. У статті 12 слова «у вищестоящий в порядку підлеглості орган» замінити словами «до відповідного за підпорядкуванням органу цієї служби».

7. Пункт 6 статті 18 викласти в такій редакції:

«6. Для надання послуг, пов'язаних з профорієнтацією, підвищенням професійного рівня та підготовки до роботи громадян за новою професією, а також для сприяння працевлаштуванню громадян у період тимчасового перебування за кордоном, на підставі ліцензій, що видаються у встановленому порядку, можуть створюватись комерційні бюро, агентства та інші організації за наявності в них сертифіката, виданого державною службою зайнятості».

8. У статті 20:

Пункт 2 викласти в такій редакції:

«Підприємствам, установам і організаціям, що активно сприяють розв'язанню проблем зайнятості населення в регіоні (шляхом створення додаткових робочих місць для працевлаштування чи організації оплачуваних громадських робіт або використання понад встановлену квоту праці осіб, які потребують соціального захисту і не здатні на рівних умовах конкурувати на ринку праці) відповідно до законодавства України надаються пільги щодо податків та інших платежів до бюджету, які частково або повністю компенсують витрати, пов'язані з прийняттям на роботу додаткової кількості працівників».

У пункті 3 слово «триденний» замінити словом «десятиденний» і виключити слова «і звільнених».

У пункті 4:

частину першу викласти в такій редакції:

«При вивільненні працівників у зв'язку із змінами в організації виробництва і праці, в тому числі ліквідацією, реорганізацією або перепрофілюванням підприємств, установ, організацій, скороченням чисельності або штату працівників підприємства, установи, організації незалежно від форм власності повідомляють про це не пізніше як за два місяці в письмовій формі державній службі зайнятості, вказуючи підстави і строки вивільнення, найменування професій, спеціальностей, кваліфікації, розмір оплати праці.

Частину другу після слів «у разі неподання» доповнити словами «або порушення строків подання».

9. Пункт 2 статті 22 викласти у такій редакції:

«2. Державний фонд сприяння зайнятості населення є самостійною фінансовою системою і утворюється на державному та місцевому рівнях за рахунок:

асигнувань державного і місцевих бюджетів, розмір яких встановлюється Верховною Радою України;

обов'язкових внесків підприємств, установ, організацій всіх форм власності, які займаються виробничо-господарською або комерційною діяльністю, добровільних внесків об'єднань громадян, громадян, зарубіжних фірм, інших надходжень;

коштів служби зайнятості, отриманих від надання платних послуг підприємствам та організаціям і частини прибутку підприємств, установ та організацій, що створюються державною службою зайнятості».

10. У статті 23:

Пункт 1 викласти в такій редакції:

«Місцеві державні адміністрації, виконавчі комітети відповідних Рад народних депутатів за участю державної служби зайнятості для забезпечення тимчасової зайнятості населення, передусім осіб, зареєстрованих як безробітні, організують проведення оплачуваних громадських робіт на підприємствах, в установах і в організаціях комунальної власності і за договорами — на інших підприємствах, в установах і організаціях».

У пункті 2 слова «договір строком до двох місяців» замінити словами «строковий трудовий договір».

Пункт 4 доповнити частиною такого змісту:

«За безробітними громадянами, які беруть участь у таких роботах, зберігається виплата допомоги по безробіттю у розмірах і в строки, встановлені відповідно до цього Закону».

11. Назву розділу IV викласти в такій редакції: «Компенсації і гарантії при втраті роботи».

12. У статті 26:

У пункті 1:

абзац перший викласти в такій редакції:

«1. Працівникам, трудовий договір з якими було розірвано з ініціативи власника або уповноваженого ним органу в зв'язку із змінами в організації виробництва і праці, в тому числі ліквідацією, реорганізацією, перепрофілюванням підприємств, установ, організацій, скороченням чисельності або штату працівників, і військовослужбовцям, звільненим з військової служби у зв'язку із скороченням чисельності або штату без права на пенсію, за умови їх реєстрації в службі зайнятості не пізніше десяти календарних днів до закінчення тримісячного строку як таких, що шукають роботу, гарантується:»;

підпункт «а» викласти в такій редакції:

«а) у випадках, коли десять днів минуло і підходяща робота працівнику не була запропонована, йому надається статус безробітного».

Підпункт «б» викласти в такій редакції:

«б) право на одержання допомоги по безробіттю у розмірі 75 процентів середньої заробітної плати за останнім місцем роботи протягом наступних трьох місяців і 50 процентів протягом наступних шести місяців, але не більше середньої заробітної плати, що склалася в народному господарстві відповідної області, і не нижче встановленої законодавством мінімальної заробітної плати».

Пункт 1 доповнити новою частиною такого змісту:

«Вивільненим працівникам надаються також інші пільги і компенсації відповідно до законодавства».

Пункт 2 викласти в такій редакції:

«У разі, коли вивільнений працівник без поважних причин своєчасно не зареєструвався в державній службі зайнятості як такий, що шукає роботу, або відмовився від двох пропозицій підходящої роботи, він втрачає пільги, передбачені цією статтею, а виплата йому допомоги по безробіттю надається на підставі статті 29 і підпункту «а» пункту 3 статті 30».

13. У пункті 1 статті 27 після слова «але» додати слова «не більше середньої заробітної плати, що склалася в народному господарстві відповідної області і» і далі за текстом.

14. У статті 29:

в підпункті «а» пункту 1 замість слів «що склалась у республіці» записати «що склалася в народному господарстві відповідної області»;

пункт 2 статті викласти в такій редакції:

«Громадянам, які закінчили навчання у професійних навчально-виховних і вищих навчальних закладах (очні форми навчання) і протягом місяця звернулися до служби зайнятості за сприянням у працевлаштуванні, а також громадянам, звільненим з дійсної військової служби в Збройних Силах України, Національній гвардії України, Прикордонних військах України, Службі безпеки України, військах внутрішньої та конвойної охорони і Цивільної оборони України, органах внутрішніх справ України та інших військових формуваннях, створених відповідно до законодавства України, альтернативної (невійськової) служби, які протягом трьох місяців після звільнення звернулися до служби зайнятості за сприянням у працевлаштуванні, допомога по безробіттю подається у розмірі не нижче мінімальної заробітної плати».

15. Статтю 30 викласти в такій редакції:

«Стаття 30. Припинення та відкладення виплати допомоги по безробіттю

1. Виплата допомоги по безробіттю припиняється у випадках:

а) працевлаштування безробітного;

б) проходження професійної підготовки, перепідготовки та підвищення кваліфікації за направленням державної служби зайнятості;

в) закінчення строку виплати допомоги по безробіттю;

г) одержання допомоги по безробіттю обманним шляхом;

д) засудження особи, яка отримує допомогу по безробіттю або направлення за вироком суду у лікувально-трудовий профілакторій;

е) призначення пенсії відповідно до законодавства України.

2. Виплата допомоги по безробіттю може бути відкладена на строк до трьох місяців у випадках:

а) надання громадянину відповідно до діючого порядку вихідної допомоги та інших виплат при вивільнюванні з підприємств, установ і організацій, що забезпечують часткову чи тимчасову компенсацію втраченого заробітку, крім сімейної допомоги та допомоги виплачуваної з громадських фондів;

б) звільнення з підстав, передбачених пунктами 3, 4, 7, 8 статті 40 і статтею 41 Кодексу законів про працю України;

в) порушення умов пункту 4 статті 28 цього Закону;

г) звільнення громадянина з останнього місця роботи за власним бажанням без поважних причин.

3. Виплата допомоги по безробіттю може бути припинена на строк до трьох місяців у разі:

а) відмови громадянина від двох пропозицій підходящої роботи;

б) приховування від державної служби зайнятості відомостей про працевлаштування на тимчасову роботу в період одержання допомоги по безробіттю;

в) порушення безробітним умов його реєстрації та перереєстрації як безробітного;

г) відсутності більше одного місяця безробітного за місцем проживання без погодження з державною службою зайнятості;

д) відмови від роботи за спеціальністю, набутою після перенавчання за направленням служби зайнятості;

е) припинення навчання у навчальних закладах підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів без поважних причин.

Період, на який припиняється виплата допомоги по безробіттю, зараховується в загальний період виплати допомоги по безробіттю».

(Закінчення на 6-й стор.).

Продиктовано в номер

ПРИЇХАЛИ...

У ніч з 13 на 14 грудня у поїзді № 63 Харків — Київ було пограбовано новообраного народного депутата України від Балаклійського району Харківської області Олександра Тризну. У нього вкрали костюм з грошима і документами. Разом з ним у вагоні № 12 їхали заступник Голови Верховної Ради України Володимир Гриньов, заступник Генерального прокурора України Юрій Гайсинський і начальник Харківського УВС народний депутат України Олександр Бандурка. Вони скинулися потерпілому на новий костюм.

В. П.

«ГРОМАДСЬКА» РЕАКЦІЯ

9 грудня журналісти незалежної телекомпанії «Ефір-1» зняли і того ж вечора показали сюжет, як на Луганському залізничному вокзалі підполковник міліції у відставці, депутат Слов'яносербської райради Микола Каташов самостійно, поза всілякими політичними угрупованнями збирає підписи за достроковий розпуск українського парламенту. В інтерв'ю телевізійникам він пояснив, що на це його спонукала мовчанка народних депутатів України, начальника Луганського УВС Едуарда Дідоренка, його заступника Івана Ляхова та міністра внутрішніх справ республіки Андрія Василишина, до яких він неодноразово звертався з приводу службових зловживань керівників Слов'яносербського і Ровеньківського відділів внутрішніх справ.

Наступного ранку квартиру екс-міліціонера відвідали троє безробітних і жорстоко побили правдошукача. Потерпілого у тяжкому стані госпіталізовано.

Сергій СКИБА.

ЧИЯ СЛУХАВКА!

Перший заступник глави Заставнівської держадміністрації, висуванець демократичних сил Василь Землюк виявив у своєму кабінеті пристрій для підслуховування телефонних розмов. Він продемонстрував знахідку представникам крайової організації Руху, управління служби безпеки України, зв'язківцям.

Держадміністрація не заперечує факту і стверджує, що «слухавка» залишилася від старої системи. Точніше, нею було обладнане приміщення колишнього райкому КПУ, де тепер розміщуються владні структури

З цього приводу у засобах масової інформації Буковини обнародувано заяву крайової організації Руху та обласної ради демократичної партії України. Вони вимагають, щоб влада розслідувала прецедент у Заставнівському районі, а також вжила заходи по виявленню і демонтажу незаконних засобів підслуховування телефонних розмов у будинках держадміністрацій усіх районів Буковини.

Василь БАБУХ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ — ПЕРСОНАЛЬНА

Львівська міська Рада народних депутатів прийняла ухвалу про ліквідацію виконкому, його апарату, відділів та інших служб. Найближчим часом голова Ради В. Шпіцер внесе пропозиції щодо структури міської адміністрації як виконавчого органу. Таке рішення підтримала більшість депутатського корпусу і, зокрема, фракція Руху. В. Шпіцер заявив на прес-конференції, що завдяки такій реорганізації зросте персональна відповідальність усіх керівників виконавчих структур, і зокрема його заступників, які тепер можуть самостійно ухвалювати ті чи інші рішення, не ховаючись за ширму колективної відповідальності. Деякі працівники нинішнього апарату залишать свої посади.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

ВІДБУДЕТЬСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ

Історико-архітектурний заповідник «Стародавній Київ» та Центр досліджень козацтва України 22 грудня проводять у Києво-Могилянській академії конференцію з проблем культурогенезу «Русь Криму». Участь беруть науковці інститутів історії, археології, археографії, сходознавства та мовознавства АН України.

Ігор ШРАМКО.

МУЗЕЙ НА ПЕРЕОЦІНЦІ

Як смажену сенсацію, сприйняли у Дніпропетровську новину: меморіальний будинок-музей соратника Леніна — Івана Бабушкіна передано малому підприємству «Кедр». Але у місцевих владних органах на це дивляться інакше: музей — глинобитна хата, на утримання якої треба чимало коштів. Агрегатний завод, котрий досі опікував будинок, відмовився від нього, та й відвідувачі обминають. Тож і виходить, що «Кедр», беручи музей в оренду, збереже його для майбутнього. Експонати поки що складено у комірчині, бо історичний музей взяти їх відмовився — як такі, що не мають цінності.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

КУБОК ЄВРОПИ

Баскетболісти київського «Будівельника» перемогли у матчі розиграшу Кубка Європи португальську «Бенфіку» — 79:77 [35:45].

Найрезультативнішими гравцями були Карлос Лішбоа [«Бенфіка»] — 27 очок та Євген Мурзін [«Будівельник»] — 22.

Це перша перемога київської команди у кубковому європейському турнірі. Лідирують тут грецький «Аріс» і «Слободна Далмація» [Хорватія].

БУКОВИНЕЦЬ — ЧЕМПІОН ПОЛЬЩІ

Молодий мотогонщик з Чернівців Михайло Ротар домігся переконливої перемоги у чемпіонаті Польщі з мотокросу. Виступаючи у класі мотоциклів 80 кубічних сантиметрів, він виграв сім етапів з восьми і став недосяжним для конкурентів. Перемога Михайла Ротаря сенсаційна. Адже новий чемпіон Польщі ще навчається у школі і має незначний стаж занять мотогонками.

Акція колег

ДОПОМОЖИ БЛИЖНЬОМУ СВОЄМУ...

Криза в економіці найболючіше зачепила пенсіонерів, інвалідів, самотніх непрацездатних громадян. У Києві таких 17 тисяч. Серед них чимало інвалідів та учасників Великої Вітчизняної війни, вдів загиблих воїнів, тих, хто постраждав від сталінських репресій. Чимало з них нездатні себе обслуговувати і потребують підтримки з боку держави, місцевої влади.

Але ж і ми можемо називатися людьми доти, поки відчуваємо співчуття до обділених долею, поки здатні допомогти не родичеві, а ближньому. Йдеться передусім про адресну соціальну підтримку найбільш бідуючих наших співгромадян. Очевидно, що створити їм умови для нормального життя нині навряд чи вдасться. Але допомогти у найскрутнішу хвилину ми в змозі.

Здається, саме з такою метою Київське міське управління пенсійного фонду, акціонерний банк «АЖІО» і редакція газети «Киевские ведомости» проводять благодійну акцію «Допоможи ближньому своєму». Її мета — привернути увагу столичної громадськості, владних структур до проблем бідних, самотніх, старих, інвалідів.

І не тільки привернути увагу, а й зробити у цю справу свій вклад: подарувати кожному самотньому непрацездатному киянину комплект постільної білизни, яка нині для багатьох стала недоступною розкішшю. На придбання подарунків організатори виділили 30 мільйонів карбованців.

Про акцію розповіла столична газета «Киевские ведомости». Цікаво, якою ж виявилася реакція читачів, адже нам усе частіше доводиться переконуватися в збайдужілості суспільства.

— Розповідаючи у «Ведомостях» про цю акцію, — говорить головний редактор газети Олександр Швець, — ми не збиралися ходити з шапкою по колу, бо необхідні кошти були виділені. Але на редакцію обрушилася лавина дзвінків: пропонували від трояка до кількох сотень тисяч карбованців — хто скільки міг.

Тому ми вирішили відкрити спеціальний, милосердний рахунок у банку, адже навколо стільки людей, що потребують нашої допомоги. А «Ведомости» будуть постійно повідомляти про пожертви і організацій, і громадян. Розпорядник рахунку — міське управління соціального забезпечення. Сподіваємося, що й серед читачів «Голосу України» є чимало людей з чуйним серцем. Запрошуємо їх приєднатися до благодійної акції «Допоможи ближньому своєму». А номер рахунку такий: 701713 в Акціонерному банку «АЖІО» МФО 300175.

Для добра у нашому житті знайдеться і час, і місце. Журналісти «Киевских ведомостей» зробили його таким чином. Можливо, їхня акція зачепила чутливу струну і вашої душі. Приєднуйтеся до них, поспішайте зробити добро. Адже так багато людей чекають Нашого милосердя...

Валентина ПИСАНСЬКА.

Контакти

Німці трохи повчили наших банкірів рахувати великі гроші

Дочірня фірма відомого АТ «Сіменс» «Сіменс Ніксдорф» провела у Києві дводенний семінар для банківських службовців.

Гості наочно показали нашим банкірам, що таке сучасне обладнання, ознайомили їх з особливостями запропонованих комп'ютерів та комп'ютерних комплексів, повчили, як треба працювати, на прикладі банківської системи «Кордоба». Вона представлена пакетом програм модульної структури, який містить діалогову, інформаційну та організаційну системи одночасно. Підключення програм до всіх світових банківських систем дає змогу постійно отримувати й відправляти фінансову інформацію, миттєво реагувати на зміни на світовому ринку грошей та цінних паперів, за секунди проводити розрахунки та інші операції з іноземними банками, на які сьогодні витрачаються місяці.

Якщо врахувати, що ніхто із запрошених на семінар не проігнорував його (а крім банкірів тут навчалися й представники страхових компаній) і що практично всі учні досидили до його кінця, чомусь, мабуть, навчившись, то, звичайно, у «Сіменса», окрім підтримки Президента України, з'явилися й прибічники серед самих банкірів.

Що стосується нас як клієнтів, банківська система, запропонована «Сіменс Ніксдорф», надає нам можливість негайного отримання довідки про стан і обіг коштів за рахунком, виконання доручення (наприклад, переказ грошей, вимога чека), комунікації (узгодження термінів операцій, зворотні повідомлення) й чимало іншого.

Словом, німці обіцяють зробити все, як у світі: не ми будемо платити банку за використання наших грошей, а він нам. Тільки б скоріше.

Андрій ВОЛЯ.

Коротко

ВІДРОДЖЕННЯ ОУН

У Чернівцях побував голова Всеукраїнського політичного об'єднання «Державна самостійність України», член комітету легалізації ОУН І. Кандиба. Він виступив на зустрічі з ветеранами ОУН — УПА. Учасники зібрання створили адміністративний відділ ОУН на Буковині.

Василь БАБУХ.

ВШАНУВАЛИ КОБЗАРЯ

Чверть століття прослужив на Чернечій горі у Каневі відомий кобзар з Корсуня-Шевченківського Олекса Чуприна. Недавно йому за багаторічну подвижницьку працю вручили у Львові престижну нагороду — премію національного відродження імені митрополита Шептицького. Скоро кобзар-патріарх зустріне своє 85-річчя.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Так і живемо

НАФТОНОСНА РІКА І СМАЖЕНІ КУРИ

10 грудня біля села Кострина Великоберезнянського району Закарпатської області внаслідок корозії стався прорив нафтопроводу місцевого призначення. Близько 10 тонн нафти витекло в річку Уж. Того ж дня у селі Заміське Валківського району Харківської області на птахофермі колгоспу «Зоря комунізму», де утримувалось близько 5 тисяч курей-несучок, виникла пожежа. Усі кури загинули. Збитки становлять близько 345 тисяч карбованців. Схоже, той день був урожайним на біду: у Києві, на вулиці Якуба Коласа, стався розрив труби магістральної тепломережі. На цілу добу залишились без опалення 50 будинків, 3 школи, 7 дошкільних закладів.

Ольга ДАНИЛЕНКО.

ПОГОДА

17—18 грудня в Україні без опадів, подекуди туман, вітер слабкий. Температура вдень від 2 градусів морозу до 4 градусів тепла, вночі 1—7, у центральних і північно-східних областях при проясненнях 10—14 градусів морозу, в Закарпатті і на півдні Криму вдень 5—8, вночі 1—3 градуси тепла.

По Київській області сьогодні вдень без опадів, подекуди туман, вітер слабкий. Температура від 2 градусів морозу до 3 градусів тепла.

Фото Леоні[...]

Зверніть ув[...]

«СТАРЕ [...] ПЕРЕСА[...] НЕ МО[...]

Витівки бю[...]

ДАВ[...] ХОЧ[...]

...ПОМОЖИ ...ИЖНЬОМУ ...ВОЄМУ...

...омиці найбо- ...а пенсіонерів, ...тніх непраце- ...ян. У Києві ...ч. Серед них ...в та учасників ...нвої війни, ...юнів, тих, хто ...сталінських ...о з них не- ...слуговувати і ...тримки з боку ...ї влади.

...можемо нази- ...доти, поки ...чуття до об- ...поки здатні ...родичеві, а ...ється перед- ...ну соціальну ...льш бідуючих ...адян. Очевид- ...ім умови для ...ити нині на- ...ся. Але допо- ...утнішу хвили- ...ме з такою ме-

тою Київське міське управління пенсійного фонду, акціонерний банк «АЖІО» і редакція газети «Киевские ведомости» проводять благодійну акцію «Допоможи ближньому своєму». Її мета — привернути увагу столичної громадськості, владних структур до проблем бідних, самотніх, старих, інвалідів.

І не тільки привернути увагу, а й зробити у цю справу свій вклад: подарувати кожному самотньому непрацездатному киянину комплект постільної білизни, яка нині для багатьох стала недоступною розкішшю. На придбання подарунків організатори виділили 30 мільйонів карбованців.

Про акцію розповіла столична газета «Киевские ведомости». Цікаво, якою ж виявилася реакція читачів, адже нам усе частіше доводиться переконуватися в збайдужілості суспільства.

— Розповідаючи у «Ведомостях» про цю акцію, — говорить головний редактор газети Олександр Швець, — ми не збиралися ходити з шапкою по колу, бо необхідні кошти були виділені. Але на редакцію обрушилася лавина дзвінків: пропонували від трояка до кількох сотень тисяч карбованців — хто скільки міг.

Тому ми вирішили відкрити спеціальний, милосердний рахунок у банку, адже навколо стільки людей, що потребують нашої допомоги. А «Ведомости» будуть постійно повідомляти про пожертви і організацій, і громадян. Розпорядник рахунку — міське управління соціального забезпечення. Сподіваємося, що й серед читачів «Голосу України» є чимало людей з чуйним серцем. Запрошуємо їх приєднатися до благодійної акції «Допоможи ближньому своєму». А номер рахунку такий: 701713 в Акціонерному банку «АЖІО» МФО 300175.

Для добра у нашому житті знайдеться і час, і місце. Журналісти «Киевских ведомостей» зробили його таким чином. Можливо, їхня акція зачепила чутливу струну і вашої душі. Приєднуйтеся до них, поспішайте зробити добро. Адже так багато людей чекають Нашого милосердя...

Валентина ПИСАНСЬКА.

...і трохи повчили ...ших банкірів ...вати великі гроші

...відомого АТ «Сіменс» «Сіменс Нікcдорф» ...ий дводенний семінар для банківських служ-

...показали на- ...що таке суча- ...ознайомили ...стями запропо- ...ютерів та ком- ...плексів, пов- ...працювати, ...нківської сис- ...Вона пред- ...програм ...уктури, який ...ову, інформаці- ...ційну систе- ...Підключення ...світових бан- ...дає змогу ...мувати й від- ...вому інформа- ...реагувати на ...товому ринку ...них паперів, за ...дити розрахун- ...ерації з іноземн... на які сьогод- ...ся місяці. ...вати, що ніхто ...на семінар не ...його (а крім

банкірів тут навчалися й представники страхових компаній) і що практично всі учні досиділи до його кінця, чомусь, мабуть, навчившись, то, звичайно, у «Сіменса», окрім підтримки Президента України, з'явилися й прибічники серед самих банкірів.

Що стосується нас як клієнтів, банківська система, запропонована «Сіменс Нікcдорф», надає нам можливість негайного отримання довідки про стан і обіг коштів за рахунком, виконання доручення (наприклад, переказ грошей, вимога чека), комунікації (узгодження термінів операцій, зворотні повідомлення) й чимало іншого.

Словом, німці обіцяють зробити все, як у світі: не ми будемо платити банку за використання наших грошей, а він нам. Тільки б скоріше.

Андрій ВОЛЯ.

...мо

...ТОНОСНА РІКА ...МАЖЕНІ КУРИ

...іля села Кострина Великоберезнянського району ...області внаслідок корозії стався прорив нафтопро... призначення. Близько 10 тонн нафти витекло в ...ж дня у селі Заміське Валківського району Ха...сті на птахофермі колгоспу «Зоря комунізму», де ...близько 5 тисяч курей-несучок, виникла пожежа. ...ули. Збитки становлять близько 345 тисяч карбо... той день був урожайним на біду: у Києві, на ву...аса стався розрив труби магістральної тепломе...добу залишились без опалення 50 будинків, 3 шко...их закладів.

Ольга ДАНИЛЕНКО.

Коротко

ВІДРОДЖЕННЯ ОУН

У Чернівцях побував голова Всеукраїнського політичного об'єднання «Державна самостійність України», член комітету легалізації ОУН І. Кандиба. Він виступив на зустрічі з ветеранами ОУН — УПА. Учасники зібрання створили адміністративний відділ ОУН на Буковині.

Василь БАБУХ.

ВШАНУВАЛИ КОБЗАРЯ

Чверть століття прослужив на Чернечій горі у Каневі відомий кобзар з Корсуня-Шевченківського Олекса Чуприна. Недавно йому за багаторічну подвижницьку працю вручили у Львові престижну нагороду — премію національного відродження імені митрополита Шептицького. Скоро кобзар-патріарх зустріне своє 85-річчя.

Лідія ТИТАРЕНКО.

ПОГОДА

17—18 грудня в Україні без опадів, подекуди туман, вітер слабкий. Температура вдень від 2 градусів морозу до 4 градусів тепла, вночі 1—7, у центральних і північно-східних областях при проясненнях 10—14 градусів морозу, в Закарпатті і на півдні Криму вдень 5—8, вночі 1—3 градуси тепла.

По Київській області сьогодні вдень без опадів, подекуди туман, вітер слабкий. Температура від 2 градусів морозу до 3 градусів тепла.

Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

Зверніть увагу

«СТАРЕ ДЕРЕВО ПЕРЕСАДЖУВАТИ НЕ МОЖНА»

У колгоспі імені Шевченка Оріхівського району діє незвичний благодійний заклад — будинок для ветеранів праці. Самотні дідусі й бабусі мешкають під одним дахом холодної пори року. Тут добрий догляд, гарне харчування, тепло, за здоров'ям старенької стежать двоє лікарів. А навесні ветерани розходяться по домівках, господарюють на землі. Цей будинок — ініціатива голови правління Олексія Спаського, депутата о[...]ди. Він [...] «Ста[...]дерево пер[...]джувати не можна, бо воно загине». У цих словах — гуманізм і досвід керівника, який пройшов шлях від механізатора до голови колгоспу.

Олександр МИХАЙЛЮТА.
Запорізька область.

Витівки бюрократів

ДАВАЙТ[...] ХОЧ РІЧКУ

З пропозицією передати йому у власність частину річки Південний Буг звернувся мешканець села [...]олгутового до ке[...]цтва [...]онського району. [...]жаючи стати фермером, цей чоловік уже звертався до сільради з проханням виділити 50 гектарів землі. Одержав відмову й подався до району. Там зважили на прохання і порекомендували Бандурівській сільраді допомогти. Вона виділила поле за 20 кілометрів від домівки. Взяти його чоловік не ризикнув, тому й задумав приватизувати [...]чку.

Павло ВОЛОЩУК.
Кіровоградська область.

Данія одержала можливість переглянути своє рішення щодо Маастрихтського договору. Учасники наради домовилися про подання фінансової допомоги економічно слабким країнам Європейського Співтовариства: Греції, Іспанії та Португалії. Встановлено строки проведення переговорів щодо приєднання до ЄС Австрії, Швеції та Фінляндії. Якщо говорити про Польщу, Угорщину, Чехію і Словаччину, то їм доведеться чекати щонайменше до 1995 року, поки можливість їхньої інтеграції до ЄС почне набувати більш-менш реальні форми.

Лідери «дванадцятки» не залишили поза увагою і югославський конфлікт. Але, крім гострих слів про звірства сербських солдатів у Боснії і Герцеговині, вони не запропонували жодного конкретного варіанта розв'язання кризи. Глави держав ЄС не наважилися підтримати Македонію, напевно, зважаючи на протести Греції, що ні за яку ціну не хоче визнавати новоутворену македонську державу. Очевидно, західні

Фотофакт

ДІСТАТИ ПАЛЬНЕ ДУЖЕ ПРОСТО

У колишньому Союзі, як відомо, з пальним тепер скрутно. Але тим прикріше дізнаватися, що СРСР залишив після себе чималі його запаси. Правда, не для нас. Наприклад, на колишній радянській військово-повітряній базі поблизу польського міста Щецина залишилося велике (і, головне, не порожнє) підземне сховище авіаційного гасу. Місцеві жителі легко беруть його для своїх потреб через дірки в грунті (на знімку). Єдине, що погано,— таке «діряве» сховище являє собою справжню екологічну бомбу.

Фото ЦАФ — ІТАР — ТАРС.

Власкори повідомляють

ЧАС ЗАМІТАТИ СЛІДИ

Один мільйон 400 тисяч талонів (литовських грошей) потрібно для того, щоб очистити Вільнюс від наслідків передвиборної кампанії. У місті залишилося багато агітплакатів на стінах, парканах, вітринах магазинів.

Міська рада Вільнюса обговорила проект рішення, згідно з яким передбачається з кожної партії чи громадсько-політичного руху, які приклали руку до «забруднення» міста, взяти по 10 тисяч талонів, а з кожного кандидата в депутати сейму — по одній тисячі талонів. Однак рішення не було прийняте, оскільки законодавчими актами Литви не регламентовано форми агітації. Тому міська рада Вільнюса вирішила звернутися до Старшої виборчої комісії, яка вирішить, чи повинні колишні кандидати сплатити хоча б ці символічні суми за забруднення міста.

Микола СТАНОВИЧ.

Панорама

Дещо про компр... і наступальну дипл...

У столиці Шотландії Единбурзі на зустрі... ЄС досягнуто кількох компромісів.

політики не хотіли спровокувати чергову кризу на Балканах через можливе утворення союзу Греції з Сербією.

Учасники единбурзької наради також обговорили питання співробітництва з колишніми радянськими республіками. У заключній декларації сказано, що ЄС знову заявляє про готовність сприяти створенню в них розвинутих демократичних суспільств. Після Единбурга це конкретно показав такий впливовий член Співтовариства, як Німеччина. Федеральний канцлер Г. Коль відвідав Москву. Цей візит готу-

вали давно, ... нинішню ви... ну ситуацію ... рав нових ви...

Бонн фак... стрував гот... льно підтр... та Б. Єльц... ти його по... з червоно -... лами. Така ... ме і матеріа... Идеться, зок... кодування з... Їх колишня ... залишає в ... ва спочатку ... мільярдів м... підрахували ...

Дві проблеми сьогодні найбільш злободенні для спеціалістів країн Європи і США, що працюють у галузі міжнародних відносин: національна безпека і стабільність.

Після розпаду Організації Варшавського договору та СРСР, за оцінками спеціалістів, стабільність у Європі значно знизилася, що негативно позначилося і на рівні безпеки. Між тим, держави Східної Європи, і незалежна Україна в тім числі, потребують забезпечення умов для збереження суверенітету й територіальної цілісності. Тому в Україні і за кордоном відбулося кілька міжнародних конференцій та семінарів, де розглядалися питання стабільності, національної й регіональної безпеки. Хоч вони і принесли користь, однак на них не було досягнуто головного єдиного підходу до тлумачення основних понять політики безпеки та її складової частини — воєнної політики. Склалася парадоксальна ситуація: політики різних країн зустрічаються й обговорюють питання про миротворчі сили, про розуму достатність тощо, тоді як нема узгоджених в міжнародних масштабах визначень основних понять, котрі мають бути покладені в основу договорів про миротворчість, про співвідношення сил сторін та ін.

Точка зор...

Д... БЕЗ... Й... СПІ...

У деяких ... му числі і ... бляються ... ложних док... національної ... клад, воєнно... попереднього... фундаментал... лежать в ос... ,з учен... Але безпека ... тегічна стаб... стримування... залежать в... національних ... них доктрин ... тереси перес... необхідне уз... гічних конце... доктрин дер... учених-експе... вні політичн...

До ряду с... їни надійшла... науково-досл... міністер...

У парла...

СУСІДАМ ТРЕБ...

Продовжує роботу 11 сесія Верховної Ради Узбекистану. Перш ніж розпочати обговорення питань порядку денного, слово було надано керівникові делегації Таджикистану, заступникові Голови Верховної Ради республіки Хідиралієву. Він зачитав текст звернення вищого законодавчого органу країни до Верховної Ради Узбекистану, в якому було висловлено прохання ввести миротворчі сили до Таджикистану. Було підкреслено, що узбецький і таджицький народи єднає міцна дружба і в такий складний момент треба допомагати один одному.

Верховна Рада зважила за потрібне передати у розпо-

рядження го... вання об'єд... узбецький б... конання ми... на територі...

Що ж до ... порядку ден... на Рада ра... вір про ос... них відноси... робітництво ... Узбекистан ... Депутати за... ліцію про є... ки використ... бюджету Уз... точному роц... метри розви... го й державн... спубліки в ... було подано... про захист ... органів вла...

агу

ДЕРЕВО
ДЖУВАТИ
НА»

спі імені Шев-
ківського райо-
вичний благо-
клад — буди-
етеранів праці.
ідусі й бабусі
під одним да-
ної пори року.
й догляд, гар-
ння, тепло, за
стареньких
вое лікарів. А
етерани розхо-
домівках, гос-
на землі. Цей
ініціатива
авління Олек-
кого, депутата
Він «Ста-
пер джува-
на, бо воно
цих словах —
досвід керів-
пройшов шлях
затора до го-
спу.

Олександр
КАЙЛЮТА.
ька область.

рократів

АЙТЕ
РІЧКУ

зицією переда-
власність час-
Південний Буг
мешканець се-
ового до ке-
ронсь-
ону. жаючи
мером, цей чо-
звертався до
з проханням
0 гектарів зем-
ка відмову й
до району. Там
на прохання і
ндували Банду-
сільраді допо-
на виділила по-
кілометрів від
Взяти його чо-
ризикнув, тому
приватизувати

ВОЛОЩУК.
градська

ПІДЛУЖНОГО.

Панорама

Дещо про компроміси і наступальну дипломатію

У столиці Шотландії Единбурзі на зустрічі глав держав ЄС досягнуто кількох компромісів.

Данія одержала можливість переглянути своє рішення щодо Маастрихтського договору. Учасники наради домовилися про подання фінансової допомоги економічно слабким країнам Європейського Співтовариства: Греції, Іспанії та Португалії. Встановлено строки проведення переговорів щодо приєднання до ЄС Австрії, Швеції та Фінляндії. Якщо говорити про Польщу, Угорщину, Чехію і Словаччину, то їм доведеться чекати щонайменше до 1995 року, поки можливість їхньої інтеграції до ЄС почне набувати більш-менш реальні форми.

Лідери «дванадцятки» не залишили поза увагою і югославський конфлікт. Але, крім гострих слів про звірства сербських солдатів у Боснії і Герцеговині, вони не запропонували жодного конкретного варіанта розв'язання кризи. Глави держав ЄС не наважилися підтримати Македонію, напевно, зважаючи на протести Греції, що ні за яку ціну не хоче визнавати новоутворену македонську державу. Очевидно, західні політики не хотіли спровокувати чергову кризу на Балканах через можливе утворення союзу Греції з Сербією.

Учасники единбурзької наради також обговорили питання співробітництва з колишніми радянськими республіками. У заключній декларації сказано, що ЄС знову заявляє про готовність сприяти створенню в них розвинутих демократичних суспільств. Після Единбурга це конкретно показав такий впливовий член Співтовариства, як Німеччина. Федеральний канцлер Г. Коль відвідав Москву. Цей візит готували давно, але з огляду на нинішню внутрішньополітичну ситуацію в Росії він набрав нових вимірів.

Бонн фактично продемонстрував готовність максимально підтримати Президента Б. Єльцина, щоб укріпити його позиції в боротьбі з червоно - коричневими силами. Така підтримка матиме і матеріальне вираження. Йдеться, зокрема, про відшкодування за ті будинки, що їх колишня Радянська Армія залишає в Німеччині. Москва спочатку хотіла за них 10 мільярдів марок. Але німці підрахували збитки, завдані радянськими військовими німецькій екології, і запропонували лише п'ять мільярдів. Тепер вони готові цю суму дещо збільшити. ФРН також схильна подати Росії технічну допомогу у знищенні ядерної зброї.

А що стосується питання про кошти на будівництво житла для військових, яких виводять з Німеччини, то тут, на мою думку, Україна дозволила усунути себе з гри. Адже з Німеччини повертаються й офіцери-українці, але гроші на житло для них все ще залишаються в Росії. До речі, є ще багато інших питань, у яких Москва через відсутність ініціатив і наполегливості з боку Києва здобула пріоритетне місце в німецькій зовнішній політиці. Вважаю, такий стан речей склався не через традиційне німецьке русофільство, а через те, що наша дипломатія ще не стала наступальною в найкращому розумінні цього слова.

Богдан ОСАДЧУК,
дипломатичний оглядач «Голосу України».
Единбург — Бонн.

Фотофакт

ДІСТАТИ ПАЛЬНЕ ДУЖЕ ПРОСТО

У колишньому Союзі, як відомо, з пальним тепер скрутно. Але тим прикріше дізнаватися, що СРСР залишив після себе чималі його запаси. Правда, не для нас. Наприклад, на колишній радянській військово-повітряній базі поблизу польського міста Щецина залишилося велике (і, головне, не порожнє) підземне сховище авіаційного гасу. Місцеві жителі легко беруть його для своїх потреб через дірки в грунті (на знімку). Єдине, що погано,— таке «діряве» сховище являє собою справжню екологічну бомбу.

Фото ЦАФ — ІТАР — ТАРС.

Власкори повідомляють

ЧАС ЗАМІТАТИ СЛІДИ

Один мільйон 400 тисяч талонів (литовських грошей) потрібно для того, щоб очистити Вільнюс від наслідків передвиборної кампанії. У місті залишилося багато агітплакатів на стінах, парканах, вітринах магазинів.

Міська рада Вільнюса обговорила проект рішення, згідно з яким передбачається з кожної партії чи громадсько-політичного руху, які приклали руку до «забруднення» міста, взяти по 10 тисяч талонів, а з кожного кандидата в депутати сейму — по одній тисячі талонів. Однак рішення не було прийняте, оскільки законодавчими актами Литви не регламентовано форми агітації. Тому міська рада Вільнюса вирішила звернутися до Старшої виборчої комісії, яка вирішить, чи повинні колишні кандидати сплатити хоча б ці символічні суми за забруднення міста.

Микола СТАНОВИЧ.

Точка зору

ДО БЕЗПЕКИ ЙТИ СПІЛЬНО

Дві проблеми сьогодні найбільш злободенні для спеціалістів країн Європи і США, що працюють у галузі міжнародних відносин: національна безпека і стабільність.

Після розпаду Організації Варшавського договору та СРСР, за оцінками спеціалістів, стабільність у Європі значно знизилася, що негативно позначилося і на рівні безпеки. Між тим, держави Східної Європи, і незалежна Україна в тім числі, потребують забезпечення умов для збереження суверенітету й територіальної цілісності. Тому в Україні і за кордоном відбулося кілька міжнародних конференцій та семінарів, де розглядалися питання стабільності, національної й регіональної безпеки. Хоч вони і принесли користь, однак на них не було досягнуто головного єдиного підходу до тлумачення основних понять політики безпеки та її складової частини — воєнної політики. Склалася парадоксальна ситуація: політики різних країн зустрічаються й обговорюють питання про миротворчі сили, про розумну достатність тощо, тоді як нема узгоджених в міжнародних масштабах визначень основних понять, котрі мають бути покладені в основу договорів про миротворчість, про співвідношення сил сторін та ін.

У деяких державах, у тому числі і в Україні, розробляються проекти основоположних документів політики національної безпеки (наприклад, воєнної доктрини) без попереднього пророблення фундаментальних питань, які лежать в основі цих документів, з ученими інших країн. Але безпека, військово-стратегічна стабільність, взаємне стримування значною мірою залежать від спрямованості національних стратегій і воєнних доктрин держав, чиї інтереси перетинаються. Тому необхідне узгодження стратегічних концепцій та воєнних доктрин держав як на рівні учених-експертів, так і на рівні політичних діячів.

До ряду організацій України надійшла пропозиція від науково-дослідної організації міністерства оборони США та організації «РЕНД корпорейшн» про спільне наукове пророблення проблем безпеки і стабільності. Раніше з подібною пропозицією виступила наукова організація міністерства оборони Угорщини. Проявляють інтерес до спільних досліджень спеціалісти й інших країн.

Що може дати Україні колективне міжнародне наукове пророблення цих питань? Поперше, спільна робота закладе основи взаєморозуміння держав на рівні експертів. По-друге, залучення до розроблення основ доктринальних документів нашої держави вчених інших країн дасть змогу врахувати й використати і їхній досвід. По-третє, зв'язок між науковими організаціями України та інших країн сприятиме їх розвитку. В такому співробітництві була б доречна участь Міністерства оборони України й апарату Ради Національної Безпеки. Для них це може бути цікаво подвійно: і з точки зору корисності для держави, і у зв'язку з тим, що саме Рада Національної Безпеки формує політику національної безпеки, а Міністерство оборони — воєнну політику України.

Едуард ЛИСИЦИН,
провідний спеціаліст Інституту світової економіки й міжнародних відносин Академії наук України.

У парламентах світу

СУСІДАМ ТРЕБА ДОПОМАГАТИ

Продовжує роботу 11 сесія Верховної Ради Узбекистану. Перш ніж розпочати обговорення питань порядку денного, слово було надано керівникові делегації Таджикистану, заступникові Голови Верховної Ради республіки Хідиралієву. Він зачитав текст звернення вищого законодавчого органу країни до Верховної Ради Узбекистану, в якому було висловлено прохання ввести миротворчі сили до Таджикистану. Було підкреслено, що узбецький і таджицький народи єднає міцна дружба і в такий складний момент треба допомагати один одному.

Верховна Рада зважила за потрібне передати у розпорядження головного командування об'єднаних сил СНД узбецький батальйон для виконання миротворчої місії на території Таджикистану.

Що ж до поточних питань порядку денного, то Верховна Рада ратифікувала Договір про основи міждержавних відносин, дружбу і співробітництво між Республікою Узбекистан та Україною. Депутати заслухали інформацію про очікувані підсумки використання державного бюджету Узбекистану в поточному році та основні параметри розвитку економічного й державного бюджету республіки в 1993 році. Також було подано проект закону про захист конституційних органів влади.

Парламентарії прийняли закон про прокуратуру, затвердили положення про класні чини, заохочення та дисциплінарну відповідальність працівників прокуратури. Внесено зміни й доповнення до деяких законодавчих актів Республіки Узбекистан. Верховна Рада прийняла закон про охорону природи й ратифікувала підписані в Бішкеку 9 жовтня главами держав СНД угоди з питань, пов'язаних з відновленням прав депортованих народів та про концепцію військової безпеки держав — учасниць співдружності. А також договір про нерозповсюдження ядерної зброї.

Зульфія РАСУЛІ.
Ташкент.

Експрес-інформація

ПЕРШИЙ ОФІЦІЙНИЙ

триденний візит Президента Росії Б. Єльцина до Китаю розпочався сьогодні. Очікується, що буде підписано низку двосторонніх угод, зокрема у сфері торгівлі, культури і науково-технічного співробітництва, Росія, можливо, погодиться будувати атомну електростанцію в Китаї і продавати цій країні зброю. Китай, зі свого боку, надасть Росії нові великі кредити.

Б. Єльцина супроводжують міністр закордонних справ А. Козирев і віце-прем'єр-міністр О. Шохін.

ЧИ ДОПОМОЖЕ АРБІТРАЖ!

Прийняттям документа «Резюме висновків» у Стокгольмі завершилася сесія Ради Наради з безпеки і співробітництва в Європі, яка проходила протягом двох днів на рівні міністрів закордонних справ країн — учасниць НБСЄ.

Важливу увагу в документі приділено регіональним проблемам, зокрема конфлікту в колишній Югославії.

З метою мирного врегулювання суперечок між державами на сесії прийнято Конвенцію про створення європейського суду з примирення і арбітражу. Її оголошено для підписання зацікавленими державами-учасницями.

ЧЕРЕЗ ДЕФІЦИТ КАДРІВ

Пост міністра закордонних справ Киргизстану Президент А. Акаєв запропонував своєму помічникові Е. Карабаєву — держсекретарю, керівнику апарату Президента. Депутати на вчорашній сесії парламенту республіки з тим погодились, хоча новий міністр і не має спеціальної підготовки, не знає англійської та киргизької мов. Зробити такий крок Президента спонукала гостра нестача кадрів.

МІЖУРЯДОВИЙ ДОГОВІР

між Татарстаном і Білоруссю про торгове, економічне і науково-технічне співробітництво на 1993 рік підписали вчора заступник прем'єр-міністра Республіки Татарстан Ф. Хамідуллін і заступник голови Ради Міністрів Республіки Білорусь М. Костіков.

Угоду про науково-технічне співробітництво у видобуванні і переробленні нафти, нафтохімії вирішено укласти окремо у другій половині січня.

ЗА ОФІЦІЙНЕ ВІДНОВЛЕННЯ

женевських переговорів у справі міжнародної торгівлі під егідою Генеральної угоди з тарифів і торгівлі (ГАТТ) висловилися міністри сільського господарства країн — членів ЄС. Проти цих переговорів рішуче виступає Франція.

А ПОСТРАЖДАЛИ ЛЮДИ

Представники російського і грузинського військового командувань відвідали місце падіння збитого у понеділок російського військового вертольота. Обидві сторони намагалися виявити подробиці загибелі десятків людей на його борту.

Міністерство оборони РФ поклало відповідальність за обстріл на грузинські формування. Проте, військове командування Грузії в Абхазії зняло із себе провину за цю акцію. За словами його представників, район обстрілу контролювали абхазькі сепаратисти. Прес-центр представництва Абхазії у Москві у свою чергу заявив, що вертоліт було збито над селищем, яке контролюють грузинські сили.

За повідомленнями наших власних кореспондентів і зарубіжних інформагентств.

Закон України Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про зайнятість населення»

(Закінчення. Початок на 3-й стор.).

16. Пункт 1 статті 31 доповнити частиною другою такого змісту:

«У разі смерті безробітного членам сім'ї або особі, яка здійснила поховання, виплачується одноразова матеріальна допомога у розмірі двомісячної допомоги по безробіттю, але не менше п'ятикратного розміру мінімальної заробітної плати».

17. У статті 34 слова «професійними спілками» замінити словами «профспілковими об'єднаннями».

18. У тексті Закону посилання «Українська РСР» замінити на посилання «Україна», «Рада Міністрів Української РСР, Рада Міністрів УРСР» — на «Кабінет Міністрів України», «республіка» — на «держава», «місцеві Ради народних депутатів» — на «місцеві державні адміністрації, виконавчі комітети відповідних Рад народних депутатів», «виконавчі комітети місцевих Рад народних депутатів» — на «місцеві органи державної виконавчої влади».

Президент України Л. КРАВЧУК

м. Київ
17 листопада 1992 року

ДЛЯ КОГО ВІН НЕ ПИСАНИЙ?

Під час оцінки стану економічних реформ взагалі та процесів роздержавлення і приватизації зокрема головне—не лише виявляти недоліки, а й знаходити причини. Серед останніх вказують на недостатньо розвинену правову основу (мало законів). І це так. І на недостатньо високу якість прийнятих законів. І це теж правда.

Та наскільки це заважало і заважає досягти більшого! Чи немає причин важливіших! Є...

Це — поспіль низька правосвідомість, низька правова культура, низька правова дисципліна.

Правовий нігілізм сьогодні — лихо для держави, ім'я якій Україна, і для народу.

Як з цим боротися! Визнаю важливість пояснювальної роботи у цій справі. Водночас усі ми пам'ятаємо відому байку Крилова зі словами: «А Васька слушает да ест».

Коли не просто діють, але й нарощують силу чинники, що породжують цей нігілізм, то пояснювати шкідливість його для справи економічних реформ намарно.

Ось приклади. Переді мною Статут державної корпорації «Укрбуд». Це зразок навколоправової бюрократичної творчості.

Читаю титульну сторінку: «Затверджено конференцією організацій, підприємств і об'єднань Міністерства будівництва УРСР...»

Хто з юристів може пояснити значення поєднання двох слів «конференція підприємств»?

Далі тут же записано: «...а також загальними зборами керівників організацій...» тощо. Незважаючи на таку нісенітницю, цей документ було зареєстровано райвиконкомом. При цьому навіть не звернули увагу, що в Статуті сказано — корпорація є юридичною особою, має печатку зі своєю назвою, а на титульній сторінці стоїть печатка Мінбуду УРСР. Усе це відбувалося в липні 1991 року. Але те ж саме повторилося і в 1992 році.

Незважаючи на Постанову Верховної Ради України від 14 лютого 1992 року, в якій говориться: «...заборонити передавання функцій з управління майном підприємств, установ та організацій, що перебувають у загальнодержавній власності, іншим органам державного управління, а також корпораціям, концернам, асоціаціям та іншим об'єднанням», у Статуті корпорації «Укрбуд» в п. 4.1.1 записано: «Корпорація має право управляти державним майном об'єднань, підприємств, організацій та установ...».

А в ст. 6. 7. 4. вона присвоює собі право навіть без згоди підприємства, цитую, «централізувати частину прибутку (доходу) та амортизаційних відрахувань підприємств та організацій».

Незважаючи на все це, Фонд державного майна 28 липня 1992 року підписує з цією корпорацією договір, не зажадавши привести Статут у відповідність із чинним законодавством. Більше того, поряд з печаткою Фонду стоїть та ж сама печатка неіснуючого Міністерства будівництва.

Якщо це не нігілізм, то що ж тоді називається правовою культурою?!

Поняття правова культура — це не щось ефемерне, воно має конкретне значення і проявляється в конкретних діях. Ось про це і продовжимо нашу розмову.

У зазначеному вище договорі Фонд держмайна передав корпорації те, чого й сам не мав, а саме: «погодження статутів державних підприємств...».

Водночас Фонд передав корпорації і те, що йому було Постановою Верховної Ради заборонено передавати: «підбір і узгодження кандидатур керівників державних підприємств» — тому що це елемент функції управління.

І, нарешті, Фонд доручає корпорації: «Погодження проектів договорів оренди майна державних підприємств». Щоправда, з тексту договору незрозуміло, чи то підприємства мають спочатку в корпорації погодити проекти договорів оренди (тоді постає ще одне запитання — а на предмет чого?), чи ці проекти подаються в Фонд, а вже він залучає, як експерт з якихось питань, корпорацію.

І ось такий документ сумнівного, а часом і явно протиправного змісту, що підписаний з організацією, яка має сумнівний статус і ще більш сумнівний Статут, вийшов у світ.

Не буду судити, наскільки потрібен був Фонду держмайна цей договір, але корпорації він потрібен був як повітря, бо створював видимість необхідності цієї управлінської структури.

А далі події розгортаються так: у всі підприємства та організації корпорації «Укрбуд» її президент В. Плітін розсилає телетайпограму, якою повідомляє про те, що Фонд держмайна передав корпорації вже не окремі функції, як це випливає з тексту договору, а повноваження з деяких питань, у тому числі, цитую: «погодження кандидатур керівників, контрактів з ними (в договорі про це жодного слова), статутів підприємств, договорів оренди, умов перетворення підприємств під час їхньої приватизації (і про це в договорі немає жодного слова).

З якою ж метою керівництво корпорації самочинно присвоює собі функції влади? Невже для того, щоб прискорити економічні реформи в галузі!?

У середині жовтня цього року в Дніпропетровську відбулося виїзне засідання ради корпорації «Укрбуд». Виступаючи на ньому, В. Плітін заявив присутнім, що він домовився з Фондом держмайна накласти негласний мораторій на закони та програму приватизації, а також про те, що йому вдалося вибити додаткові асигнування з держбюджету, тепер лише треба провести через Верховну Раду питання про збільшення на відповідну суму дефіциту держбюджету. За цих умов, сказав В. Плітін, нам потрібна єдність дій. Один з членів ради вніс пропозицію відкрукувати голови тим, хто наважиться сунутися в Фонд держмайна з договором оренди.

Ця пропозиція була підтримана В. Плітіним.

Усе, що тут було сказано про корпорацію «Укрбуд», можна проілюструвати і на прикладі іншої корпорації — «Укрмонтажспецбуд». І тут таке ж виявлення, м'яко кажучи, неповаги до законодавства.

Ось текст урядової телеграми, направленої всім організаціям та підприємствам, що входять до корпорації «Укрспецмонтажбуд».

«Згідно з Указом Президента України від 4 травня 1992 року № 290 «Про Міністерство України», на міністерства покладені контрольні функції за діяльністю підприємств та організацій...».

Звернемося до тексту Указу Президента. В ньому жодного слова про право контролю з боку міністерства за діяльністю підприємств. Навпаки, цитую п. 3 Указу: «Заборонити втручання міністерства в господарську та іншу діяльність підприємств і організацій...».

До речі, зазначену урядову телеграму підписали голова правління Фонду державного майна В. Прядко та перший заступник міністра Мінінвестбуду Ю. Серьін.

Для чого потрібна була ця телеграма в. о. президента корпорації «Укрмонтажспецбуд» С. Вишневському? Знову для того ж — для зміщення видимості в своїй необхідності (навмисне обмінаю слово — корисності).

Зміст цієї телеграми корпорація довела до своїх підрозділів листом за 18.08.92 р. з такою приписною: «Надалі укладення контрактів провадитиметься лише зі згоди вищестоящих організацій і затверджуватиметься Фондом держмайна». Ось так, Фонд буде робити лише те, що йому дозволить в. о. президента корпорації Вишневський. Методом зміщення акцентів, точніше — підтасовки, створюється структура влади. І знову те ж запитання: для чого? Для прискорення економічних реформ і процесів приватизації? Та ба! Цитую витяг з наказу № 160 від 17 листопада 1992 року, що підписаний в. о. президента цієї корпорації Вишневським: «Начальник БУ-569 Лунін Є. П., головний інженер БУ-559 Діхтяр П. Т., БУ-530 Москвітін А. К., ...вчинили спробу... вийти із складу корпорації, підписавши договір оренди з Фондом державного майна. Договори з наведеними структурними підрозділами Фондом державного майна наказом від 13.11.92 р. № 490 — скасовано (до речі, ще одне порушення закону, Фонд не мав права це робити в однобокому порядку. — **Авт.**).

Наказую:

п. 1. Звільнити з роботи згідно з п. 1 ст. 41 «Кодексу законів про працю України (далі йдуть наведені вище прізвища) за одноразове грубе порушення трудових обов'язків, яке виявилося у спробі виходу з системи тресту і корпорації...».

Прямо вказано, де собаку зарито. Ось, виявляється, для чого потрібні владні повноваження корпораціям! Щоб зберегти самих себе. А коли точніше, щоб зберегти високі посади для окремих осіб. Заради цього йдуть на підміну понять, зміщення акцентів, перекручення змісту та значення законів і указів, на їх очевидне порушення.

До якої міри жорстокості доходить інколи боротьба за владу, можна проілюструвати і на прикладі Новомосковської швейної фабрики (Дніпропетровська область).

Майже рік тому колектив фабрики, уклавши договір оренди з правом викупу, викупив її і створив колективне підприємство. І все було б добре, коли б спостережлива рада та Ревізійна комісія фабрики не викрили безліч зловживань з боку директора фабрики Л. Логойди. Трудовий колектив таємним голосуванням висловив директору недовіру. І тут почалося.

Буквально того ж дня держадміністрація Дніпропетровської області видає розпорядження, яким зупиняє діяльність керівних органів колективного підприємства і подає позов в обласний арбітражний суд. Позов тут же було задоволено на тій підставі, що операція купівлі-продажу відбулася в період дії мораторію на зміну форм власності і власника.

Куди тільки не зверталися представники трудового колективу — всюди наштовхувалися на гранітну скелю небажання вникнути в суть конфлікту. Лише завдяки втручанню народного депутата України, президента Спілки орендаторів та підприємців О. Барабаша справу було взято на виробництво і наглядова колегія Вищого арбітражного суду скасувала рішення арбітражного суду Дніпропетровської області. Та радіти було рано. Тому що позовну заяву подає вже прокурор області про визнання недійсним акта купівлі-продажу державного майна Новомосковської швейної фабрики.

На чому ж будує свої звинувачення охоронець закону — прокурор? Їх вісім. І всі вони однотипні — суперечать закону. Ось деякі з них:

— орендне підприємство для викупу державного майна не створило організації покупців (це пише державний радник 3-го класу! Не учень 3-го класу!);

— після викупу під час створення колективного підприємства установчий договір підписала лише одна сторона (і це теж державний радник, а не учень 3-го класу!);

— власні кошти орендного підприємства не було персоніфіковано, як того вимагає 38 Закону про власність (що прокурор читав цю статтю, як же він не помітив, що там йдеться не про оренду, а про державне підприємство?) і т. д. у тому ж дусі.

І знову арбітражний суд Дніпропетровської області розглядає справу про приватизацію Новомосковської швейної фабрики. Тепер уже — позову прокурора області. І яке ж приймається рішення? Направити справу на експертизу до Харківської юридичної академії (?!).

А в цей час чиниться розправа з найбільш активними прихильниками ідеї приватизації: уже 8 чоловік звільнено, більш як 370 позбавлені премії, триває слідство у справі про спробу захоплення державного підприємства.

Переді мною текст звернення профспілкового комітету і спостережної ради фабрики до Комісії Верховної Ради України з питань законодавства та законності. Воно закінчується словами: «Звертаючись досі до різних інстанцій, ми ставили всім запитання — хто нас захистить? А тепер ми дедалі більше переконуємося, що поряд з цим треба піднімати й інше запитання: хто захистить державу від тих, що підривають її авторитет, розхитують її правову основу — чинне законодавство? І в зв'язку з цим попутне запитання: чи є сьогодні сила у незалежної України, яка зламала б нарешті опір противників реформ?»

Це запитання містить і відповідь. Якщо ми хочемо, щоб сконструйований нами автомобіль помчав дорогою, треба прибрати валуни, що густо всіяли цю дорогу.

Видно, прийшов час, щоб Комісія Верховної Ради з економічної реформи разом з іншими постійними комісіями, із залученням Спілки орендаторів та підприємців, Спілки малих підприємств та підприємців, інших зацікавлених структур провела глибоке вивчення стану справ у питанні приватизації з єдиною метою: точно встановити, де пробуксовують наші реформи. Лише в тому разі можна розчистити завали на їхньому шляху.

Ігор ЗАВЕРТАЙНИЙ, депутат Дніпропетровської обласної Ради народних депутатів, директор Центру економічних досліджень, кандидат економічних наук.

ПІДВИЩУЮТЬСЯ ВИПЛАТИ ВІЙСЬКОВОСЛУЖБОВЦЯМ

Кабінет міністрів прийняв постанову «Про заходи щодо соціального захисту військовослужбовців, осіб рядового і начальницького складу». Передбачено підвищити їм у 2,55 раза посадові оклади та в 1,5 раза оклади за військовими (спеціальними) званнями. Крім того, військовослужбовцям (крім військовослужбовців строкової служби), особам рядового і начальницького складу, яким видача продовольства за рахунок держави не провадиться, виплачуватиметься грошова компенсація замість продовольчого пайка у розмірі 80 купонів на одну добу.

Військовослужбовцям, які не мають постійного житла (крім військовослужбовців строкової служби), і курсантам вищих військових навчальних закладів які мають сім'ю, за відсутністю сімейних гуртожитків компенсуватиметься також плата за піднайом (найом) житлового приміщення в розмірі фактичних витрат, але не більше однієї мінімальної заробітної плати.

Постанова уряду вводиться в дію з 1 листопада 1992 року.

Актуальне інтерв'ю

БАНКУ ПОТРІБЕН КРЕДИТ. ДОВІРИ

Валентину Олександровичу Берегулі не було і тридцяти, коли він (у найскладніший період реорганізації банківської системи) очолив обласне управління Національного банку України. За чотири роки встиг зробити багато з того, про що сьогодні тільки починають говорити. А от нині до дуже тривожних роздумів спонукає його перспектива. І справа не тільки у тій критиці, яка останнім часом обрушилася на Національний банк України.



— Коли б ситуація була просто складною — це півлиха. За чотири роки з часу непродуманої, механічної реорганізації колишнього Держбанку ми з колегами, мабуть, е й звикли працювати в екстремальних умовах, коли кожний прорахунок у вищих ешелонах управління економікою важким тягарем лягав насамперед на народ, на низові ланки банківської системи. Але сьогодні ситуація, не побоюся цього слова, просто драматична і ввійде в історію Національного банку України окремим рядком...

— Ви маєте на увазі кризу розрахунків з Росією?

— Не тільки. Це лише те, що лежить на поверхні. Ця криза, по суті, стала лише останньою краплиною. А бачити треба не тільки наслідки, а й причини. І тут, безперечно, Національний банк не другий за ступенем провини, але, повірте, і далеко не найперший. Свою частку внесли і банківська система, суб'єкти господарювання, та й наші законодавці. І хто не хоче цього визнати, той просто не бажає бачити очевидного. Тому важко сьогодні бути оптимістом. Це ж бо як виходить? Сім з половиною десятиліть потрібно було для того, щоб усвідомити, що законам економічного розвитку не можна силоміць прищеплювати ніякі, навіть найкращі ідеї. А тепер коли ж нарешті дійде, що і у банківської системи є свої об'єктивні закони, які «підлаштовувати» під політичні гасла принаймні нерозумно?

— І як це відбивається на стані справ у регіоні?

— Тільки за липень—вересень цього року підприємства Миколаївської області перевели в Росію 7,8 мільярда карбованців, які досі не зараховані покупцям і не повернуті платникам. Причому переважна частина цих коштів — одержані у банках кредити. То чи можна при цьому говорити про банківську систему як про орган економічного управління?

І особливо це дається взнаки саме на рівні обласної ланки. Особисто я бачу один шлях з цієї безвиході — підносити роль обласних управлінь як організаторів грошового обігу в регіонах, надати їм статус дійових контролерів за комерційними банками щодо дотримання банківського законодавства (до речі, воно потребує якісного доопрацювання). Назріла, на мою думку, і зміна порядку розподілу централізованих кредитних ресурсів, частина яких має розподілятися на рівні області.

Є, звичайно, і проблеми, розв'язання яких багато в чому залежить від нас самих. Насамперед це прискорення комп'ютеризації, розвиток матеріально-технічної бази. Нарешті, надзвичайно важливо у цей момент зберегти спеціалістів, які, на жаль, йдуть у комерційні банки з причини банальної, але незаперечної — там набагато вища оплата праці.

І все ж найважливіше, що нам потрібне сьогодні,— це відчуття перспективи. Важливе для всіх нас, в Україні сущих. Адже, перефразувавши відомий вислів, з цілковитим правом можна сказати: держава — це банки.

Вів інтерв'ю **С. ІВАНОВ.**
Фото Олександра **КРЕМКА.**

У Національному банку

Національним банком України 17 грудня 1992 року встановлюється курс українського карбованця до іноземних валют.

1 австрійський шилінг	57.09
1 англійський фунт стерлінгів	1002 81
10 бельгійських франків	198.15
1 німецька марка	407 98
1 голландський гульден	362.79
1 датська крона	105.50
100 італійських лір	45.94
1 канадський долар	503 28
1 норвезька крона	94 08
1 долар США	641.71
1 фінська марка	126.15
1 французький франк	119.76
1 шведська крона	94 69
1 швейцарський франк	455 22
10 японських ієн	51.85
1 екю	797.65
10 іспанських песет	57.20
1 ірландський фунт	1077 48
10 португальських ескудо	45 65
1 естонська крона	51.00
1 долар США по розрахунках із Індією в 1992 році	641.71

ГОЛОВНЕ ВАЛЮТНО-ЕКОНОМІЧНЕ УПРАВЛІННЯ.

Національним банком України 16 грудня 1992 року встановлено такий курс українського карбованця до валют країн рублевої зони:

Код рубля		Курс купівлі	Курс продажу
834	(Білорусь)	1.1500	1 1615
835	(Казахстан)	1.5100	1.5251
836	(Узбекистан)	1.5000	1 5500
837	(Таджикистан)	1.2000	1 2120
838	(Туркменистан)	1.4500	1 4645
839	(Киргизстан)	1.1500	1 1615
843	(Молдова)	1.2500	1 3000
844	(Вірменія)	1.2000	1 2120
848	(Азербайджан)	1.0000	1 1000
849	(Грузія)	0.9000	0.9090
853	(Латвія)	1.0000	1 1000
854	(Литва)	1.3000	1 3130
858	(Росія)	1.5352	1 5506

На валютних ринках

ДОЛАР ГОТУЄТЬСЯ ДО РІЗДВА. ТА ПІСЛЯ СВЯТ ЗНОВУ ДОРОЖЧАТИМЕ

Уже кілька тижнів долар утримує стабільні позиції, що цікаво само по собі, оскільки останнім часом ми тільки й чули: долар за тиждень знову подорожчав на 20—30 пунктів. Сьогодні долар продають (хоча самих фактів продажу дуже мало) за 790—800 купонів і купують за 760—770. За тисячу російських рублів просять 1800—1900 купонів.

Які причини того, що валютні ринки останнім часом більш-менш стабільні? Ми вже писали про те, що курс українського карбованця до головних валют світу встановлює Національний банк України за результатами торгів на Московській міжбанківській валютній біржі з урахуванням курсу карбованця до рубля. Тож, на жаль, поки що зберігається така ситуація, що причини того чи іншого курсу купона до долара маємо шукати у Москві.

Ймовірних причин, що вплинули на деяку стабільність долара, кілька. Наприклад, окремі експерти вважають, що, по-перше, на грошовий ринок почали впливати ваучери, тобто з'явилася ще одна ніша, куди можна вкладати свої заощадження, крім валюти. По-друге, запровадження високих митних ставок на імпорт товарів призвело до того, що вигідніше стало ввозити не товар, а валюту, на місці перетворюючи її в рублі. По-третє, в зв'язку з тим, що з початку нового року на багато товарів зменшується податок на добавлену вартість, то імпортерам вигідніше зробити паузу в оплаті контрактів, щоб зекономити на податках, реалізувавши товари у новому році. По-четверте, вважають, в очікуванні стрімкого зростання цін курс долара значно «забіг» уперед, що призвело до заниження курсу рубля, а тому сьогодні долар змушений його зачекати. І нарешті, наближається кінець року, тож підприємствам потрібні для взаєморозрахунків саме рублі, а не валюта, що теж впливає на зменшення валютних продаж.

Проте можна чи не зі стопроцентною впевненістю говорити за те, що найближчим часом ситуація на валютних ринках має змінитися, і під новий рік долар повільно завоює висоту з відміткою 900 купонів, а починаючи з січня, знову загрожуватиме зіштовхнути український карбованець у прірву, падіння в яку дещо пригальмувалося за останні кілька тижнів. Змінити загальну тенденцію здатні тільки надзвичайні заходи уряду та Національного банку в сфері валютного регулювання. Проте часті зміни у керівництві НБУ дають мало підстав для оптимістичних роздумів. Втім, на думку спеціалістів, поліпшити ситуацію на українському валютному ринку можна лише за умови створення справді ринкової міжбанківської валютної біржі, валютні курси якої НБУ визнаватиме як національні ринкові курси; якщо банкам України, котрі мають генеральні ліцензії на проведення валютних операцій, буде надано дозвіл на проведення будь-яких операцій купівлі-продажу ВКВ; якщо розпочнеться реальна приватизація.

Також цілком імовірно, що найближчим часом уряд накладе заборону на торгівлю в роздрібній мережі за валюту, оскільки він схиляється до думки, що в Україні має бути єдиний законний платіжний засіб — український карбованець. До речі, про це саме заявив днями і новий російський Прем'єр-міністр В. Чорномирдін.

Сергій **ЛАВРЕНЮК.**

САЛЬДО Є, І НА НАШУ КОРИСТЬ. АЛЕ ТОЛКУ НЕМАЄ

На прес-конференції, що відбулася нещодавно в Міністерстві зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі, заступник міністра Борис Соболєв підбив підсумки роботи міністерства за дев'ять місяців цього року.

Кількість учасників зовнішньоекономічної діяльності зросла до 33 тисяч, хоча практично працюють всього півтори тисячі фірм.

Виходячи з митних декларацій, з України вивезено товарів на 2,8 мільярда доларів США, ввезено на 1,6 мільярда.

Ліцензій на експорт видано майже на п'ять мільярдів доларів.

У порівнянні з 1991 роком обсяг експорту скоротився на 20 відсотків. Основну масу експорту складає сировина (93 відсотки) і лише 7 відсотків припадає на машини й устаткування.

Цього року вдвічі зріс бартер.

Відносно торгівлі з країнами ближнього зарубіжжя (СНД), ми маємо велике позитивне сальдо торговельного балансу. Експорт продукції склав більш як 129 мільярдів карбованців, у той час як імпорт досяг 59 мільярдів.

Станом на січень 1992 року в Україні було зареєстровано 545 СП, у вересні — у 2,5 раза більше. Найбільше СП створено з ФРН, США, Угорщиною, Австрією, Польщею, Болгарією, Чехо-Словаччиною, Італією.

Спільними підприємствами випущено продукції й надано послуг на 46 мільярдів карбованців. Їх частка в експорті склала 7,4 мільярда, в імпорті — 17,5. Основна маса інвестицій іде в машинобудування, сільськогосподарську переробку, хімічну промисловість.

Станом на вересень в Україні зареєстровано 252 торгових представництва з 42 країн світу.

Найбільше представництв — по 33 — з ФРН та Польщі.

Міністерством фінансів зареєстровано майже дві тисячі іноземних інвестицій, з них близько 100 на сто відсотків у іноземній валюті.

Середній розмір інвестицій — близько 100 тисяч доларів США. 20 відсотків — малі інвестиції.

За дев'ять місяців міністерством підписано 14 договорів з іноземними державами.

Андрій **БОЄЧКО.**

У світі

ЗА ОСТАННІМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ

Курс долара США продовжує падати. Так, 15 грудня у Нью-Йорку він коштував 1,5683 німецької марки та 124,0 японської ієни. Німецька марка на європейських біржах загрозливо зміцніла. 15 грудня в Парижі за неї давали 3,4175 французького франка.

Золото в Лондоні 15 грудня коштувало 334,700 долара США за троїсту унцію.

Олег **ЛЕУС.**

СЛОВО НАШЕ РІДНЕ

Коли вийшов Закон про мови — відразу виявилося чимало шанувальників української мови. Багато тих, хто досі був не в дружбі з нею, кинулися шукати словники, щоб терміново вивчити її. Та минув час, припадають пилом словники, а у вжитку знову та ж звична російська мова. Чи варто забувати, що повага до нас з боку інших — це перш за все наша повага до самих себе. А доки сидітиме в нас оцей словесний раб, ми підсвідомо почуватимемося колонією сильнішого. І чи захоче хтось після цього поважати нас, бачити в нас рівного собі? Ми ж підтримуємо відчуття колонії навіть не задумуючись, у казенному листуванні чи спілкуючись між собою іншою мовою. Забуваючи при цьому, що ми — український народ...

Про це — листи наших читачів та соціологічне дослідження проблеми української мови на Буковині.

Суспільний барометр

МОВИ НЕ КОНФЛІКТУЮТЬ

Мабуть, жодна з проблем сьогодні не вимагає такого делікатного підходу і такого вдумливого аналізу, як мовна. Особливо в час становлення державності в перехідний період, коли ще часто переважають емоції, дається взнаки мітингове мислення.

На цю актуальну тему ми бесідуємо з керівником Чернівецького соціологічного центру кандидатом філософських наук Дмитром Івановичем ТУРЧЕНКОВИМ.

— Нещодавно ви провели соціологічне дослідження мовної проблеми в Чернівцях, місті багатонаціональному, з певними мовними традиціями в минулому. Що показують ваші дослідження? Чи існує гостра мовна проблема з точки зору опитуваних?

— Насамперед хочу підкреслити, що ми цікавилися думкою учнів, батьків і вчителів з приводу реального стану мовної політики в царині освіти, а також побажань у її вдосконаленні.

Опитали 1237 учнів 7—11-х класів, 1484 батьків і 1351 вчителя. Серед опитаних батьків 55,5 відсотка українців; 25 — румунів, молдован, 14,4 — росіян, 5,1 відсотка — інших національностей. Мовну проблему вважають гострою 36,9 відсотка батьків-українців, 71,3 — румун і молдован, 14,6 відсотка — росіян.

Взагалі батьки (39,9 відсотка) більше вчителів (28,8) занепокоєні цією проблемою.

Дослідження показало, що в багатьох сім'ях, і не тільки у змішаних, є дві рідні мови. 20 відсотків батьків і 31,5 відсотка учнів вказали дві рідні мови. Ми вважаємо, що рідна мова — та, якою ти думаєш.

Цікаво, що 30,1 відсотка однонаціональних українських сімей рідною мовою назвали російську.

— Що це — неповага до своєї національної мови, сумні наслідки імперської національної політики?

— Я навів факти. Для їх тлумачення потрібні додаткові дослідження. Взагалі б не казав про неповагу до мови. Наші дослідження свідчать: абсолютна більшість опитаних незалежно від національності вважає, що дітям потрібно добре знати українську — мову державну. Та й самі діти дотримуються такої точки зору. Інша річ, якою мовою вони послуговуються. Так, удома вони найчастіше розмовляють українською мовою — 63,3 відсотка, російською — 52,9; з друзями — російською (83,7), українською (57,9); у школі — російською (69,5), українською (50,8 відсотка).

— Тобто, ми бачимо тут не лише певну мовну толерантність, а навіть взаємоповагу до «іншої» мови?

— Так. Дві різні мови — не ілюзія. Особливо, якщо ними володіють з дитинства. І це в кращих буковинських традиціях. У минулому в нашому регіоні навіть малограмотний буковинець знав не лише українську мову, а й німецьку і румунську. А іноді ще й польську і єврейську (ідиш). Звичайно, на побутовому рівні. Він не вбачав у цьому ні національного ущемлення, ні причини для хизування. Була практична потреба в знанні мови сусідів в першу чергу для того, щоб порозумітися.

Не мови конфліктують — люди. Люди, які забувають, що вони передусім — люди. І вже тоді — нащадки скіфів, римлян, готів...

— А як ставляться батьки та учні до мови навчання?

— Сьогодні в місті українською мовою навчання охоплено 45,9 відсотка учнів, російською — 51,6. При цьому 55,2 відсотка всіх опитаних учнів хотіли б учитися українською мовою і 41,4 — російською. Серед батьків 56,7 відсотка вважають, що їхні діти повинні вчитися українською мовою і 28,6 — російською.

Певну невдоволеність співвідношенням викладання російською і українською мовами висловили десь 10 відсотків загалу учнів. Виходячи з цього, треба збільшити кількість учбових місць з українською мовою навчання.

19 відсотків українців та 7,7 відсотка румунів бажають навчати своїх дітей у російських школах, а 22,1 відсотка росіян і 5 відсотків румунів — в українських. Польською мовою бажають навчатися 5,7 відсотка опитаних учнів.

Виявлено загострення мовної ситуації в учнів 10—11 класів російських шкіл: 80 відсотків з них усвідомлюють необхідність знання української мови, але не бажають навчатися нею. Це наслідок слабкого вивчення її в попередніх класах. Тому вольове введення української мови в них може викликати напружену чи навіть конфліктну ситуацію.

— Чи готові педагоги до зміни мови навчання?

— Тільки 10,8 відсотка вчителів вимагають зміни мови навчання у своїй школі, а 79 — заперечували необхідність цього. 85 відсотків учителів-українців, 70 — поляків, 56,3 — євреїв, 31,7 — росіян, 9,2 відсотка — румунів (молдован) вважають, що вони вільно зможуть навчати українською мовою.

І вчителів, і батьків у першу чергу, турбує змістовність і якість отриманих знань. Будь-який перегин у зміні мови навчання призведе до зміщення проблеми в національну або політичну площину, може спричинити соціальні конфлікти. Мова є не тільки предметом виділення, ознакою нації, атрибутом державності, а й тонким інструментом спілкування, реальним механізмом об'єднання.

Враховуючи сталу установку опитаних на обов'язкове вивчення української мови, а також можливість раціональної організації перепідготовки педагогів, через тричотири роки проблема може розв'язатися цілком природно, якщо дотримуватися доброзичливості, поступовості, підвищення професіоналізму. Всі проблеми, і особливо мовну, треба розв'язувати цивілізовано, враховуючи специфіку регіону.

Бесіду вів Давид НЕМИРОВСЬКИЙ.
Чернівці.

НЕ НАРІКАЙТЕ НА ДЗЕРКАЛО

Депутати Верховної Ради України постійно скаржаться на те, що прийняті ними закони не діють. Але чи не подають вони самі приклад зневажання тих же законів? Прийняли Закон про мови в Україні, а декотрі депутати й не збираються розмовляти українською мовою. Тож і виходить, що закони існують лише про людське око.

Петро МЕЛЬНИК.
Калуш
Івано-Франківської області

СПРАВЕДЛИВО

Вважаю, що на кожній державній установі мають висіти таблички лише українською мовою. І ось чому. Україна — багатонаціональна держава, але з яких міркувань ми виділяємо саме росіян? Чи не тому, що вони найбільша серед меншин? Не знаю, як кому, а мені це нагадує «старшого брата» серед менших. Тож я пропоную вивіску російською мовою або зовсім зняти, замінити написаною українською мовою латинським шрифтом. Тоді ніхто не ображатиметься. Все буде справедливо.

Олександр НОВОСЕЛЕЦЬКИЙ.
Київ.

ПОРОЗУМІЄМОСЯ

Співчуваю росіянам, які опинилися в Україні. Їхали сюди, певні, що житимуть в «едином и неделимом». Про знання української — другорядної, хоча б на побутовому рівні, не йшлося. Але замаячила потреба пізнати різницю між «квитками» і квітками», між «міліцією» і «милицею». Трагедії тут ніякої немає — наші мови близькі, порозуміємось, аби було прагнення і розум. Думаю, що в нас досить здорового глузду, щоб дерусифікацію не перетворити в українізацію. Адже Україна ніколи не була імперією.

В. ЗАГОРУЙКО, інженер.
Харків.

ЛЮБЛЮ УКРАЇНУ

Я народилася в Росії. Після війни сім'я переїхала жити в Черкаси, вчилася в російській школі. Але жила я на українській землі, спілкувалася з українцями, чула їхню надзвичайно чарівну мелодійну мову. І Україна стала для мене другою Батьківщиною. Я люблю її, люблю її народ, її пісні. Для мене не було питання, в яку школу віддати доньку. Живемо в Україні — маєш вчитися в українській школі.

Тепер в нашій сім'ї рідні обидві мови. І ми однаково шануємо Шевченка і Симоненка, Пушкіна і Єсеніна.

А скільки разів доводилося чути докори на свою адресу, щоб не говорила українською мовою, бо вона мені не личить. А хіба це сукня чи колір волосся, що має личити комусь? Мова — це основа культури нації. А якщо поважаєш народ, поважай його мову, традиції, історію. Бо скільки ж можна пригнічувати і принижувати його?

Олександра КОСТІНА.
Черкаси.

ІГНОРУЮТЬ ДЕРЖАВНІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Рада Одеського міського товариства української мови та культури звертається до Верховної Ради з вимогою переглянути прийнятий у 1989 році Закон про мови в Українській РСР як неефективний, оскільки в ньому не передбачено механізму впровадження та захисту української мови як державної, а особи, що його порушують, не несуть за це ніякої відповідальності.

Ми вважаємо, що Верховна Рада України повинна прийняти новий закон, який відповідав би нинішнім потребам українського народу і припинив би процес русифікації нашого суспільства, котра набуває катастрофічних масштабів.

В умовах нинішнього законодавства діяльність нашого товариства, як і інших організацій «Просвіти», систематично наражається на опір місцевих структур влади, що є результатом недосконалого законодавства та відсутності державного контролю за представниками виконавчої влади, котрі вперто ігнорують державність української мови. Важлива державна справа не може і не повинна бути предметом зусиль ентузіастів «Просвіти».

В. ЧУМАЧЕНКО,
голова міського товариства «Південна громада».
Одеса.

У КИЄВІ — ІНОЗЕМНИЙ ВОКЗАЛ?

— Прошу мені пояснити,— запитав мене знайомий канадець українського походження, — чому майже всі написи у приміщенні залізничного вокзалу Києва — столиці суверенної, незалежної України — виконані іноземною мовою? Чому тут не виконують Закону про мови? Адже ми навіть у Канаді знаємо, що парламент України вже давно прийняв такий Закон. Для кого ж він писаний?

Що я міг відповісти? Справді ж бо: усі написи на вокзалі (окрім написів на віконечках кас) виконані російською мовою. Може, просто не встигли поміняти таблички? Ні, зіноземлювання триває й тепер — і рекламні об'яви даються у переважній більшості російською, і численні написи на кооперативних точках.

А коли вийти з приміщення вокзалу, в очі впадають написи на туристичних автобусах: «Исторический музей», «Древнерусские украшения, ювелирное искусство Украины»...

— Тут,— каже канадець,— мало треба: напис на споруді «Киев» поміняти на «Москва». І буде все о'кей...

Рівне. **Гурій БУХАЛО.**

ПРОБУДІТЬСЯ, БРАТИ МОЇ

Якось довелося мені гостювати в Києві. Відчуття того, що я перебуваю на рідній землі, покинуло мене, як тільки зайшов до салону літака. Стюардеса звернулася до пасажирів російською. У самому Києві теж скрізь чув тільки російську. Відчуття таке, наче я потрапив до сусідньої держави, а не до столиці України.

Я не проти людей інших національностей, але в Україні мені, та й багатьом моїм співвітчизникам, хотілося б чути рідну мову, слухати українські пісні. А нас чомусь позбавляють цього.

І саме тоді я зрозумів, яка велика відмінність між прикарпатцями і моїми земляками з Черкащини. У Прикарпатті рівень національної свідомості набагато вищий, ніж на Східній Україні. Це й не дивно, бо за сімдесят з лишком літ у моїх земляків вбито національну гордість, мову, свідомість, розтоптано їхні душі. Мені хочеться їм сказати: пробудіться, брати мої, земляки!

О. ПАЛІЄНКО.
Івано-Франківськ.

Сторінку підготувала Марія ДАВИДЕНКО.

Принципиально новый вид офисной техники

НАСТОЛЬНАЯ ОФИСНАЯ СИСТЕМА «НАВИГАТОР» ПРОИЗВОДСТВА ФИРМЫ «Canon»

отлично зарекомендовал себя на нашем рынке

В "НАВИГАТОРЕ" как единый комплекс работают:
- телефакс;
- телефон с автоответчиком;
- IBM-совместимый компьютер со струйным принтером и сенсорным экраном;
- сканер.

Поставка и весь комплекс услуг в представительствах СП "Сипма" в Киеве и Москве.
Телефоны: (044) 276-74-03, 271-71-29.

M&K Enterprises, Inc. (USA)

Вы хотите иметь свою фирму в США ?

Вы хотите :
- получить статус американского бизнесмена ?
- свести Ваши налоги к минимуму ?

Конечно, ДА !

Тогда звоните (095) 235 8579

Наш девиз : Скорость, Качество, Надежность.

Продаємо: чоловічий та жіночий верхній одяг (Італія);

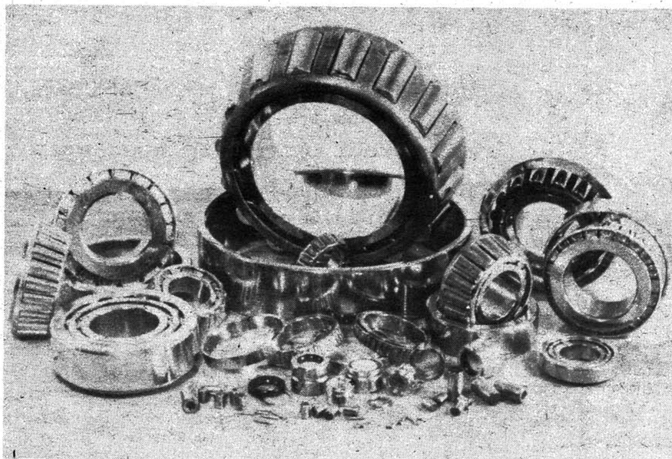
чоловічі, жіночі та дитячі текстильні вироби (Італія);

автовідповідачі, телефакси, калькулятори (Південна Корея, Тайвань).

Телефони у Львові: (0322) 72-76-28, 79-77-15.

Значно скоротимо строки переведення коштів з Росії в Україну за курсом Національного банку.

Тел. у Києві (044) 216-93-36
Тел. у Москві (095) 121-20-06
Посередникам виплатимо винагороду.



ДПЗ-28

Наша продукція — підшипники роликові конічні однорядні підвищеної вантажопідйомності, що здатні сприймати одночасно радіальні та осьові навантаження:

	7517А	7805У
7207А	7520А	7815А
7208А	7536А	7909А
7210А	7608А	2007913А
7230А	27608А	7804ХУ
7309А	7609А	704902УС10
7310А	7610А	804805УС10
27310А	7611А	904902К5С10
7315А	27613А	704702КС10
7508А	7614А	
7515А	6У-27711А	

Єдиний в Україні та провідний в СНД підшипниковий завод, що спеціалізується з виробництва роликових конічних підшипників.

Десятки фірм світу та сотні підприємств СНД — наші клієнти.

Підшипники заводу гарантують надійну роботу вузлів та механізмів автомобілів таких підприємств, як МАЗ, КамАЗ Урал, ГАЗ, ІжМАШ, тракторів МТЗ, ХТЗ, іншої техніки.

Сучасна оснастка та обладнання дали можливість автоматизувати технологічний процес на всіх циклах виробництва.

Наші реквізити: Україна, 263017, м. Луцьк, вул. Боженка, 34, Луцький підшипниковий завод (ДПЗ-28).

Телефони: 6-37-98, 6-34-49.

Телетайп: 266199 Ігла.

Факс: 6-39-90.



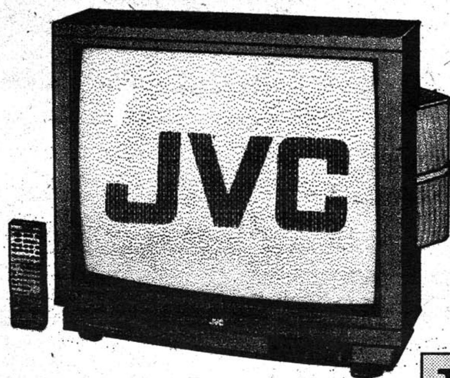
КОМПАНІЯ ОВЕК ОСТ-ВЕСТ ЕЛЕКТРОНІК GMBH

Солмштрассе 2-26, 6000, Франкфурт-на-Майні, 90, Німеччина
Телефон 069-79 00 10, Телекс 4 189 781, Телефакс 069-79 30 01 43

є офіційним дистрибьютером фірм JVC (Японія), Bauknecht (Німеччина), BRAUN (Німеччина), RICOH (Японія, фотоапаратура), JSC (Японія)

Побутові прилади фірми «Браун»

RICOH
RICOH COMPANY, LTD.



БАУННЕХТ ХАУСГЕРЕТЕ ГМБХ
Bauknecht

JSC

ПРЯМЕ ПОСТАЧАННЯ З НІМЕЧЧИНИ

Гарантійний строк — 12 місяців

Відвідайте магазини, що торгують нашими товарами: ЦУМ — у Києві, магазин АВТОЗАЗ у Запорожжі

Представництво у Києві: телефони: 216-03-29, 291-42-97

Організаційний комітет по створенню відкритого акціонерного товариства «Спілка незалежних вчених та інженерів України» — СВІУ а. т. в. запрошує вчених, інженерів, менеджерів, інших фізичних і юридичних осіб України і зарубіжних держав взяти участь в створенні Спілки, ставши її акціонерами.

МЕТА СВІУ а. т. в.: всеукраїнський рух інженерів і вчених за економічне становлення громадян і України в цілому, за захист науки і техніки від повної технічної експансії зарубіжних фірм.

Засоби для досягнення мети:

1. Вивчення і застосування статистичних методів керування якістю: досліджень, технічних розробок, виготовлення продукції і надання послуг за методологією Шухарта-Демінга як засобу економічного становлення держави і її народу (плідність методу підтверджує досвід економічного становлення Японії).

Навчання громадян України (через засоби масової інформації) філософії якості і методів комплексного керування якістю на робочому місці по Шухарту-Демінгу.

2. Законодавчий захист авторських прав наукових і технічних працівників.

Право інженерів і вчених за кваліфіковано виконану роботу і плідний результат отримувати платню, в тому ж співвідношенні до інших категорій працівників, що і в економічно розвинених країнах (для збереження інтелектуального потенціалу України). Соціальний захист і пенсійне забезпечення.

Якщо Ви вирішили про доцільність вашої участі у створенні СВІУ а. т. в., Вам пропонується:

1. Переказати — 250 крб. (для фахівців) або 1 000 крб (для юридичних осіб) на р/р 000608505, «СВІУ «Сузір'я» в Київському відд. АкбСР м. Харкова, МФО 136301529; призначення переказу — організаційний внесок на створення СВІУ.

2. Занотувати пропозиції (або програми) до регіональних і національних програм для досягнення ЯКОСТІ, запропонувати проект ЗНАКА ЯКОСТІ, сценарії цікавої телевізійної гри, запропонувати кандидатури фахівців (адреси, тел.) до центральних і регіональних керівних органів СВІУ, пропозиції до статуту Спілки і про установчі збори.

Чітку копію платіжного документа з штемпелем пошти чи банківської установи разом з надрукованим або чітко і розбірливо написаним текстом Ваших пропозицій надсилати до оргкомітету на адресу: Харків, вул. Сумська, 43, Спілка СВІУ при крайовій організації РУХ, тел. 47-00-78.

Авторам гарантуються авторські права на пропозиції, кращі роботи на установчих зборах (конференції з проблем якості) отримають премії — до 100 000 крб.

Акціонери в першу чергу будуть отримувати методичні матеріали, включаючи перекладені роботи видатних філософів якості, запрошуватись до виконання, на пільгових умовах, держзамовлень і господарчих угод; брати участь у роботі керівних органів Спілки.

Оргкомітет має 24 комп'ютерні програми для практичного використання семи простих методів статистичного контролю якості, які широко застосовуються в сучасному виробництві Японії і багатьох інших країнах світу.

Запрошуються до співробітництва спонсори і замовники на впровадження філософії якості в конкретні технології якості на виробництві.

Нікопольський кранобудівний завод може терміново поставити:

лісонавантажувачі баштового типу КБ-572Б, в/п 10 т, виліт стріли 30 м, висота підйому 13,5 м;

запасні частини кранів КБ-100, С-981, КБ-306, КБ-308, КБ-674, КБ-676, КС-5473, КС-6471, розвантажувачів С-492, ТР-2А.

Можемо виготовити і поставити:

башкрани КБ-676А в/п 25 т, виліт стріли 35—50 м, висота підйому 46—150 м;

крани гідравлічні на спецшасі КС-5473Б в/п 25 т з частковою оплатою валютою;

башкрани КБ-308А в/п 8 т, виліт стріли 25 м, висота підйому 32 м;

крани переносні КО-320 для ремонтних і оздоблювальних робіт на житлових будинках висотою до 9 поверхів, в/п 320 кг.

Адреса: 322907, г. Нікополь Дніпропетровської обл., телефони 1-28-45, 1-04-15, 1-11-30.

ВІННИЦЬКИЙ ДОСЛІДНИЙ ЗАВОД «ПРИЛАД» пропонує:

1. Ваги товарні РП-200ШІЗМ, призначені для зважування при торговельних, технологічних та облікових операціях грузів масою від 5 до 200 кг з допустимою похибкою зважування ± 100 г.

2. Терези лабораторні ВЛО-1-1, призначені для перевірки зразкових гирь 2-го розряду і II-го класу масою 0,5 кг і 1 кг в лабораторіях відомчого нагляду та органах Держстандарту.

3. Терези лабораторні електронні ВЕ-200 III класу, призначені для зважування різних речовин масою до 200 г в лабораторних умовах у промисловості, сільському господарстві, медицині та інших галузях з допустимою похибкою зважування ± 2 мг.

4. Ваги товарні електронні ВТЕ-200, призначені для зважування при торговельних, технологічних та облікових операціях різних грузів масою від 2 до 200 кг і цифровою індикацією даних зважування з допустимою похибкою зважування ± 100 г.

5. Ступінчастий імпульсний розмикач СІП-ОІУМ, призначений для роботи в електричних схемах автоматичного управління та регулювання і служить для імпульсної подачі сигналів (команд) в систему регулювання або для сигналізації.

6. Гирі загального призначення 5-го та 6-го класів масою 0,5; 1; 2 кг для зважування в торгівлі та інших галузях народного господарства.

Замовлення на поставку приймаються за адресою: 286000, м. Вінниця, вул. Ватутіна, 23/2.

Тел. 7-13-17, 7-55-29.

ХАРКІВСЬКИЙ КАНАТНИЙ ЗАВОД ПРОПОНУЄ:

Канати капронові ГОСТ 10293-77 окружністю 30—200 мм; шпагат капроновий ГОСТ 17308-88 ∅ 1,3 мм;

канати сталеві ГОСТ 3070-74 ∅ 19,5, 22,5, 25,5 мм;

прокладка волокниста ТУ 17 УССР 2414-80;

рвань пряжна із суміші волокон коноплі і льону ГОСТ 12925-77;

кінці мотузки конопляної ГОСТ 12925-77;

пасмо конопляне просмолене ∅ 12,5 мм, ТУ 17-05-004-77.

Звертатися за адресою: 310020, Харків, вул. Китаєнка, 1.

Телефон 76-94-14.

Телетайп 125355 Клад.

Якщо ви зв'язані з контролем стерильності лікувально-діагностичних препаратів, санітарно-бактеріологічними дослідженнями харчових продуктів, води тощо, диференціальною діагностикою різних видів мікроорганізмів, звертайтесь у Дніпропетровське виробниче підприємство «Біополіс».

Разом з хіміко-фармацевтичним заводом ми вас забезпечимо поживними середовищами:

м'ясо-пептонним, цукровим, соляним, жовчним, Хеттінгера бульйонами;

середовищами Сабуро (рідким та агаровим);

м'ясо-пептонним агаром.

Відвантаження до будь-якого міста України. Ціни державні, замовлення попереднє.

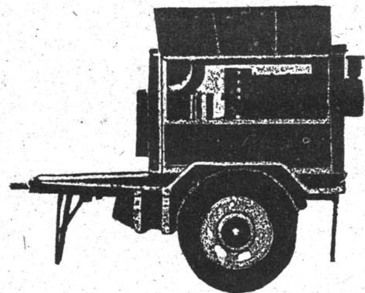
Телефони (0562) 46-80-16, 46-80-47.
Телефакс (0562) 46-50-66.
Телетайп 143371 «Манніт».
320095, Дніпропетровськ, пр. Карла Маркса, 12, МДП «Біополіс».

ЩИРЕЦЬКИЙ ЗАВОД «РИТМ» РЕАЛІЗУЄ АБРАЗИВНИЙ ІНСТРУМЕНТ НА БАКЕЛІТОВІЙ ЗВ'ЯЗЦІ із нормального електрокорунда 14А і карбідо-кремнію чорного марки 54С типу ПП зовнішнього діаметра 63, 80, 100, 125, 150, 175, 200, типу ПВ, сегменти 5С, 6С, деталі картоплечисток, ролики Р70, чашу конічну ЧК і ДК4 до машини МОК 16, чаші конічні типу ЧК 125, ЧК 150.

Адреса підприємства: 292031, Львівська обл., Пустомитівський р-н, смт Щирець, вул. Загородки, 17.
Тел.: 6-74-33, 6-71-99, 6-71-58, 6-73-15.

АГРОПРОМИСЛОВЕ ПІДПРИЄМСТВО «САМАРА» РЕАЛІЗУЄ ЗА ГОТІВКОВИЙ І БЕЗГОТІВКОВИЙ РОЗРАХУНОК, МОЖЛИВИЙ БАРТЕР

АГРЕГАТ ЗВАРЮВАЛЬНИЙ АДД-4002



Агрегат АДД-4002 призначений для використання як автономне джерело живлення одного поста при ручному дуговому зварюванні, різанні і наплавці металів постійним струмом на відкритому повітрі в польових умовах.

Він складається із зварювального агрегату і привідного двигуна, що з'єднані за допомогою фланцевого зчленування в єдиний блок, який закріплено на зварній рамі за допомогою гумових амортизаторів. Агрегат має захисний металевий кожух зі шторами, що відкриваються, і установлений на шасі автомобільного причепу.

Зварювальний агрегат постійного струму конструктивно являє собою двопакетну індукторну машину підвищеної частоти з вентильним блоком і розподільчим пристроєм.

Регулювання зварювального струму здійснюється реостатом, котрий може бути встановлений в агрегаті чи безпосередньо біля зварювального поста.

Привідний двигун агрегату — чотирициліндровий, повітряного охолодження, який працює на дизельному автотранспортному пальному.

Агрегат випускається також у тропічному виконанні (АДД-4002ТІ).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Сила зварювального струму при тривалості включення — 60%, А — 400.
Рамки регулювання сили зварювального струму А — 60—450.
Робоча зварювальна напруга В — 36.
Частота обертання, що підтримується двигуном, С⁻¹ (об/хв) — 30/1800.
Потужність двигуна — 37 кВт.
Габаритні розміри, мм: довжина — 3400, ширина — 2010, висота — 2200.
Маса (суха, без комплектуючих виробів), кг — 1380.
Наша адреса: м. Дніпропетровськ, Придніпровськ, 320113, вул. Базова, 2.
Телефони: 95-51-62; 95-51-71; 95-51-56.



Тел. (044) 276-7403
271-7129

Унікальну можливість знайти зарубіжного партнера, який бажає вкласти свої капітали в розвиток вашої справи, ви отримаєте, якщо звернетесь до фірми «УНІКА».
Телефон: 268-54-02.

ФІРМА «ТОМП… SALESE SALOTTI

відкривають магазин іта… ких меблів на будь-який … Італійські меблі для ві… кабінету, спальні, кухні … ються в м. Києві, на Пече… Замовлення — за зра… каталогами; виготовлення… лів — за індивідуальними… ками.

І все це — в 2 рази … ше, ніж у таких же маг… нашого міста. Продаж з… можна за купони, готівк… безготівковим розрахунк…

Панове!

Італійські меблі для … адресою: м. Київ, Залі… шосе, 41.

Тел. 269-11-19; 269-46-9…
Факс 269-87-18.

Запрошуємо на роботу… фікованих столярів, а … менеджерів із знанням … ської мови.

Міське орендне… статобудівне в… ниче об'єднання

Реалізує 25 найменува… ного деревообробного … нання, в тому числі ве… комбіновані, чотирист… стругальні, токарні, кр… личні тощо.

Виконує технологічне … тування ДОКі… дільниц… робництва ві… …их бло… стачає устаткування, зд… шеф-монтаж і налагод… навчає персонал зам… приймає на сервісне о… вування обладнання с… на 5 років.

Ціни договірні, нижчі … нкових.

м. Городок Хм… …чиць… ласті, вул. Лені… …, Г…
Телефони: (8-0…51) … 9-19-82.
Факс: 9-13-51.
Торгове представницт… Москві.
Телефони: (095) 461-2…
Факс: 465-21-83.



АКЦІОНЕРНО-КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК СОЦІАЛЬНОГО РОЗВИТКУ

додатково реалізує прості іменні акції.

За номінальної вартості 10 000 карбованців, курс продажу однієї акції постійно зростає.

Власниками акцій можуть стати як юридичні, так і фізичні особи.

Придбана акція — це право на участь в управлінні справами банку та одержання частини прибутку від його діяльності (дивіденди). Розмір дивідендів банку гарантує власників акцій від втрат, пов'язаних із знеціненням капіталу внаслідок інфляції.

Реалізація акцій здійснюється філіями Укрсоцбанку по всій території України.

Телефони для довідок в м. Києві: 269-05-83, 269-05-91.

Науково-виробниче об'єднання «ДІЯ» виготовляє і постачає «під ключ»:

— міні-заводи з виробництва високоякісної облицювальної цегли методом напівсухого пресування за випалювальною і безвипалювальною технологією. Продуктивність заводу — 4—5 млн. шт. цегли на рік;

— міні-заводи з виробництва черепиці на основі випалювальної технології, продуктивність 2400 штук на добу.

Гарантуємо надійність роботи обладнання і високу якість виготовлюваної продукції.

Контактні телефони: (044) 212-01-98, 212-14-39.

Факс: 212-01-98.

Пан+Пані

Ви шкодуєте, що не можете передплатити тижневик (174) «Пан + пані»? Не турбуйтеся! Редакція готова зарадити вашій біді. Для цього вам достатньо піти у найближче поштове відділення в межах України, заповнити бланк звичайного поштового переказу на суму 700 крб. або 350 крб. (на півроку) за адресою: 282000, Тернопіль, р/р 609801 Промбудбанку, «ТАРНЕКС АРТ». Квитанцію про сплату відразу ж відправте у редакцію: 282008, м. Тернопіль-8, а/с 522, «Пан + пані».

Увага! Не забудьте вказати зворотну адресу, напишіть її чітко, виразно.

Отже, 700 крб. — і ви протягом усього 1993 року отримуватимете найоригінальнішу в Україні газету «Пан + пані».

І останнє: всі, хто надішле 700 крб. до редакції, автоматично стають учасниками розиграшу численних призів на загальну суму 100000 карбованців.

Ще раз нагадуємо нашу адресу: 282008, Тернопіль-8, а/с 522, «Пан + пані».

Фірма «ТВОРЧІСТЬ» продасть імпорт… авто…білі:

Opel Omega Ca… CD (універсал), … — чорний, п'яти… цятний, рік випус… 1989. Двигун: тур… зель, У-2,3 л, N-90… розгін 0-100 км — … сек., витрачання п… на 100 км: 5,5 — 7… (оптимальний р… міський).

Ціна 16000 до… США.

Opel Omega GL, … ридверцятний лі… колір — блакитний… лік, рік випуску — … Двигун бензи… (А-95), У-2 л, N-115… витрачання палив… 100 км: 5,9—7,7 (л)… гін — 0-100 км — …

Ціна 12000 до… США.

Телефон для до… (044) 220-19-14.

Організація реалізує зі складу в Києві: персональні комп'ютери типу IBM PC AT 386 SX виробництва США, 25 МГц, ОЗУ 2 Мб, вінчестер 42 Мб, дисководи 3,5 і 5,25, монітор VGA, широкий принтер русифікований — CPF 136 (Японія), миша трикнопкова.

Продаємо новий автомобіль ВАЗ-2108 і ВАЗ-2121.

Телефон у Києві: (044) 274-50-16 (з 10-ї до 19-ї).

КЕЗ «Харчомаш» з 25 грудня 1992 року по 29 січня 1993 року проводить кампанію щодо укладання договорів на поставку в 1993 році комплекту обладнання пекарень малої потужності.

ХАРАКТЕРИСТИКА

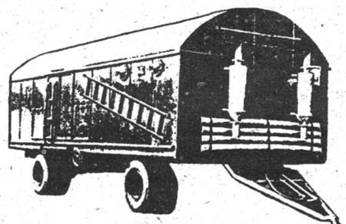
1. Продуктивність — тонна на зміну, щодоби — 3 тонни хліба.

2. Установлена потужність — не більше 125 кВт.

3. Площа, яку займає, не більш як 40 кв. м.

Завод забезпечує на бажання замовника монтаж, налагодження обладнання, навчання обслуговуючого персоналу за окремим договором.

З питання укладання договорів звертатися за адресою: 254655, м. Київ, ГСП-655, Контрактова площа, 2-Б, телефони 416-44-58, 416-25-54, 416-54-83.



Агропромислове підприємство «САМАРА» реалізує за готівку та безготівковий розрахунок, можливий бартер

ЕЛЕКТРОСТАНЦІЇ 5Е97

Електростанція призначена для живлення споживачів електроенергією змінного трифазного струму напругою 400 В, частотою 50 Гц, потужністю 200 кВт і 30 кВт та енергією змінного трифазного струму напругою 230 В, частотою 400 Гц, потужністю 30 кВт. Для приводу синхронних генераторів використовуються дизелі 1Д12 та 1Д12РЕ. Електростанція пристосована для перевезень шосейними, грунтовими дорогами і бездоріжжям. Електростанція транспортується автотягачем КрАЗ-255Б або іншими тягачами.

Наша адреса: 320113, м. Дніпропетровськ, Придніпровськ, вул. Базова, 2.

Телефони: 95-51-56, 95-51-71, 95-51-80.

ФІРМА «ГЕКАТА»

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК ДО НОВОГО РОКУ ДЛЯ ВАШИХ КЛІЄНТІВ

Автовідповідачі; калькулятори; телефакси; шкіряні куртки; пуховики; жіночі пальта; спортивні костюми; взуття; білизна; джинси; чоловічі костюми.

Оптова торгівля. Оплата в купонах.

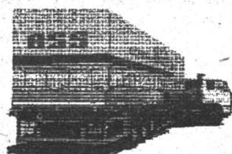
Телефони у Києві: 274-39-88; 221-77-80; 221-77-84.

Ужгородське роздрібн… днання «Продтовари» … в необмеженій кількос… ки поліетиленові і де… для пляшок місткістю … л. Ціна за домовленістю… татися за адресою: м. У… Закарпатської області, … Свердлова, 2. Тел. 3-44-53.

ГОЛОС України

Господа! "LIAZ" — для ВАС!

Превосходные чехословацкие грузовики — на выбор: рефрижераторы, самосвалы, тягачи, трейлеры, лесовозы, различные полуприцепы.



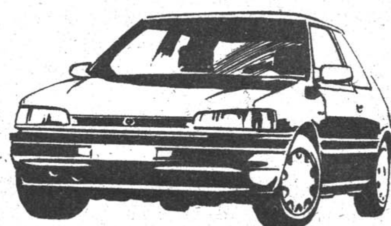
Получение грузовиков фирмы "LIAZ" — в Киеве. Оплата в СКВ.

Автомобили "LIAZ" — это:

- европейский сертификат качества;
- экономичность в эксплуатации;
- отличные технические и экологические характеристики;
- грузоподъемность от 8 до 26 тонн;
- великолепный комфорт и надежность.

Звоните сейчас: (044) 446-53-53, 450-74-32.

LIAZ



MAZDA-92

С новейшими образцами японских автомобилей "МАЗДА" Вы можете познакомиться на автосалоне "МАЗДА-92", который проводит в г. ДНЕПРОПЕТРОВСКЕ компания "МИНОЛТА ТРЕЙДИНГ УКРАИНА" совместно с Бизнес-центром "КОМИНФО" Лтд.

Проведение автосалона приурочено к открытию сервисного центра "МАЗДА" в г. Днепропетровске.

Автосалон проводится с 15 по 19 декабря 1992 г.
адрес: ул. Набережная Ленина, 39, Выставочный Зал Бизнес-центра "Коминфо" Лтд.
время: с 10 до 18 часов

☎ в Киеве: /044/550-02-03; /044/295-00-70
☎ в Днепропетровске: 41-68-83; 47-04-00; 47-04-01.

БЕЗ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ЭКЗАМЕНОВ:

ОТ ИНСПЕКТОРА ПО КАДРАМ — ДО МАГИСТРА НАУК!
Межрегиональный заочный университет управления персоналом ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР НА 1993 год по новейшим направлениям кадрового менеджмента

УНИВЕРСИТЕТ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

ВИД ОБУЧЕНИЯ	Профессиональная подготовка	Управленческая переподготовка		Повышение квалификации
Учебное заведение	ВЫСШЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ УЧИЛИЩЕ ИНСПЕКТОРОВ ПО КАДРАМ	ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖЕРОВ КАДРОВОЙ СЛУЖБЫ	ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПЕРСОНАЛОМ	ИНСТИТУТ КАДРОВОГО МЕНЕДЖМЕНТА
На базе образований:	Среднего, учащиеся 11-х классов	Среднего специального	Высшего	Среднего, среднего специального или высшего
Сроки обучения	7 месяцев	10 месяцев	10 месяцев	3 месяца
Специализация	Делопроизводство, учет и комплектование персонала	Планирование и организация работы с персоналом	Управление персоналом и социальное развитие	• Основы кадрового менеджмента • Правовое и документационное обеспечение кадровой работы • Профориентация и подготовка кадров • Психология и социология персонала
Уровень образования	Среднее со специальной подготовкой	Среднее специальное	Высшее: бакалавр, магистр наук	
Должностная классификация	Специалисты и служащие	Руководители низового и среднего звена	Руководители среднего и высшего звена	Специалисты и руководители различных звеньев управления
Стоимость обучения	14 тыс. руб./куп.	25 тыс. руб./куп.	35 тыс руб./куп.	12 тыс. руб./куп.

Подготовка, переподготовка и повышение квалификации основывается на использовании английской системы дистанционного обучения и является заочной (без выезда в г. Киев).

Набор слушателей производится ежемесячно в течение года. Возможно обучение экстерном.

Обучение проводится в форме самостоятельной работы с высылаемой литературой (до 35 книг), консультаций, психологического тестирования, разбора практических ситуаций, выполнения контрольных заданий и аттестационной работы.

Окончившим обучение выдается диплом (свидетельство) на украинском (русском) и английском языках с правом работы по полученной специальности, а также сертификат международного образца, оформленный в соответствии с Европейской Конвенцией (Париж, ЮНЕСКО) и подтверждающий уровень полученного образования по международно признанным нормам (в т. ч. бакалавр, магистр и доктор наук).

Оплата за обучение производится как за наличный (в т. ч. почтовым переводом), так и безналичный расчет на р/с 609091 в ОПЕРУ при Укрсоцбанке г. Киева, МФО 300023, МЗУУП (почтовый индекс банка 252006).

Поступающие направляют: заявление (в произвольной форме с указанием выбранной специальности), нотариально заверенную копию документа об образовании вместе с копией платежного поручения (перевода) по адресу: 252039, Киев, ул. Фрометовская, 2.

Телефоны: (044) 264-10-51, 264-90-36, 264-52-54.
Факс: (044) 264-90-36.

ПРОФЕССИИ КАДРОВОГО МЕНЕДЖМЕНТА — ЭТО НАДЕЖНО И ПРЕСТИЖНО!



ДИРЕКТОРАМ КРУПНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ!

КОРПОРАЦИЯ «РОСУКРНЕФТЕПРОДУКТ» (ДОНЕЦК)

ОБЕСПЕЧИТ ВАШИ ПРЕДПРИЯТИЯ НЕФТЕПРОДУКТАМИ НА УСЛОВИЯХ ВСТРЕЧНЫХ ПОСТАВОК НЕФТЕДОБЫВАЮЩИМ ПРЕДПРИЯТИЯМ РОССИИ

МЫ ГОТОВЫ ПРОВЕСТИ ОПЛАТУ ДОЛГОВ РОССИЙСКИХ НЕФТЕДОБЫВАЮЩИХ ПРЕДПРИЯТИЙ УКРАИНСКИМ ПАРТНЕРАМ

ЗВОНИТЕ! ПРИЕЗЖАЙТЕ!

340015, Донецк, ул. 50-летия СССР, 158-А
Телефон: (0622) 90-22-80
Факс: (0622) 90-67-48

КОРПОРАЦИЯ «РОСУКРНЕФТЕПРОДУКТ»

BENJAMIN FRANKLIN FELLOWSHIP PROGRAM
OPPORTUNITIES FOR GRADUATE STUDY IN THE USA

The Government of the United States of America and the American Embassies announce the Benjamin Franklin Fellowship Program which will provide approximately:

115 Fellowships, one-year or two-years in length, for graduate study and professional internships in the USA, leading towards a degree or certificate from a U.S. institution; and

35 Fellowships for one year, non-degree graduate study and professional training internships in the USA for those with a minimum of two years professional work experience in the field of specialization for which they are applying.

A geographic representation of awards from all participating countries will be sought.

Fields:

Business Administration	Economics
Law	Public Administration

Competition for the Benjamin Franklin Fellowship Program is merit-based and open. Anyone meeting the criteria listed below is eligible to apply. Applicants must be citizens of Armenia, Azerbaijan, Belarus, Estonia, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, or Uzbekistan. Applicants must:

- Lack funding to study in the United States;
- Be under the age of forty (40);
- Hold an undergraduate degree (five-year program) with good academic standing;
- Hold a degree in law if applying for the law programs;
- Demonstrate proficiency in written and spoken English at the time of application;
- Demonstrate professional aptitude and leadership potential in their field of specialization;
- Have a minimum of two years of professional work experience if applying for the one-year professional development program;
- Be able to begin studies in the United States in August 1993;
- Make a commitment to return to their home country for a minimum of two years following the completion of their program if awarded a Benjamin Franklin Fellowship.

Participation in the Benjamin Franklin Fellowship Program is contingent upon the ability to obtain and maintain a US visa.

Individuals who fall into any of the following categories are not eligible for the Benjamin Franklin Program:

- Individuals married to U.S. citizens;
- Individuals enrolled in U.S. academic programs;
- Individuals earning a living or salary in the U.S.

The Benjamin Franklin Fellowship Program does not discriminate on the basis of race color, sex, religion, national and ethnic origin, handicap, or disability.

Support for the program is provided by the United States Information Agency.

The program is administered by:

American Council of Teachers of Russian/American Council for Collaboration in Education and Language Study (ACTR/ACCELS)
Institute of International Education (IIE)
International Research & Exchanges Board (IREX)
Soros Foundation

Further information and instruction about how to obtain applications may be requested in writing or by telephone from the address listed below:

BENJAMIN FRANKLIN FELLOWSHIP PROGRAM
LENINA STREET, 16-22
ROOM 407
252030 KIEV, UKRAINE
Telephone: (044) 221-29-34
Fax: (044) 228-57-92

Completed applications for the 1993 Benjamin Franklin Fellowship Program must be received by the above listed office by December 10, 1992. Early submission of applications is encouraged.



Концерн «Азовмаш» — один з найбільш потужних машинобудівних комплексів України, який випускає різноманітну продукцію для багатьох галузей промисловості.

Концерн має велику науково-технічну і виробничу базу.

До складу концерну входять понад 15 спеціалізованих фірм, три науково-дослідних, проектно-конструкторських і технологічних інститути.

ОСНОВНІ НАПРЯМИ ДІЯЛЬНОСТІ КОНЦЕРНУ ФІРМА «МАРІУПОЛЬВАЖМАШ»

металургійне устаткування;

гірничо-транспортні комплекси для відкритих родовищ корисних копалин;

підйомно-транспортна техніка індивідуального призначення.

ФІРМА «АЗОВВАГОН»

залізничні цистерни, напіввагони, контейнери-цистерни, металеві резервуари.

ФІРМА «АЗОВЗАГАЛЬНОМАШ»

паливозаправна техніка для аеродромів, а також для космічних систем;

автоклави для будівельної індустрії;

товари народного споживання.

ФІРМА «АЗОВМЕТАЛУРГ»

зливки, поковки, штампування, металеві заготовки і напівфабрикати, металоконструкції.

Фірми «Азовінструмент», «Азовінформсистем», «Трасзбут» та інші забезпечують високий рівень виробництва, гарантують якість та своєчасну поставку продукції замовнику.

Концерн «Азовмаш» — це не тільки виробництво технічно складної продукції, а й широкий комплекс послуг щодо монтажу, налагодженню та введенню устаткування, яке поставляється до експлуатації, його подальшого технічного обслуговування:

це інженерні послуги і передача «ноу-хау», патентоспроможність науково-технічної продукції, участь у будівництві великих технічних об'єктів.

ЗАВЖДИ ВІДКРИТІ ДЛЯ СЕРЙОЗНИХ ДІЛОВИХ КОНТАКТІВ З ВАМИ!

Наша адреса: Україна, 341035, м. Маріуполь, пр. Ілліча, 145/147.

Телефони: (06293) 4-43-55, 4-43-74, 4-53-97.

Телекс: 115172 «ZAKAL».

Факс: (06292) 4-45-81.

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ В НАЛОГОВУЮ ИНСПЕКЦИЮ — БЕЗ ПРОБЛЕМ И ЗА 20 МИНУТ!!!

Предлагаем Вам самый лучший программный пакет бухгалтерского учета..

Установка, обучение персонала, адаптация к Вашей фирме, гарантийное обслуживание и сопровождение — все входит в стоимость пакета и это дешевле, чем Вы думаете!

Учет валютных операций под силу только нашему пакету!

Изменения законодательства на работу не влияют!

Предлагаем бухгалтеров с умением работать на ПЭВМ и с нашим пакетом бухгалтерского учета.

При одновременном приобретении пакета – скидка 25 %.

Зарегистрированным пользователям сообщаем: очередной семинар состоится 24 декабря в 15.00. Напоминаем — Ваши пожелания будут учтены в новой версии.

Требуются программисты и специалисты в области компьютерной и видео анимации.

Тел. в Киеве (044) 441-97-47
E—Mail: Sol@Direkt.kiev.ua, факс (044) 443-08-89



СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ СЛУЖБА СЕРВИСА КОПИРОВАЛЬНЫХ МАШИН

CANON, SANYO, SHARP, MITA, RICOH

Осуществляем квалифицированный ремонт заправку тонером и техобслуживание.

ПРЕДЛАГАЕМ:
копировальные машины RICOH M100
барабаны селеновые CANON NP 1215
картриджи к аппаратам MITA CC10/20

ПРИОБРЕТЕМ:
копировальные машины А3, А4 форматов и комплектующие к ним, компьютеры, сканеры, телефаксы и факсмодемы

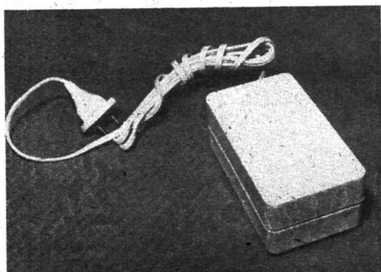
Телефоны в Киеве: (044) 261-49-22, 261-49-29

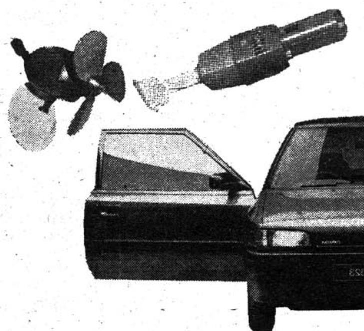
«РЕЛЕ-МАРКЕТИНГ» ПРОПОНУЄ

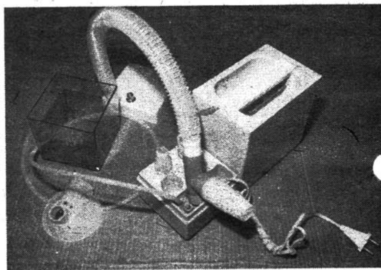
Акваріумістам-любителям та професіоналам радимо: щоб вода в акваріумі залишалася чистою, насиченою киснем, а світ, що населяє акваріум, — здоровий і барвистий, достатньо придбати **мікрокомпресор марки АН.**

Автомобілісти! Чистоту і комфорт у салоні вашого автомобіля допоможе створити київська фірма «Реле-маркетинг». Тут вам запропонують малогабаритний **автомобільний пилосос і вентилятор,** які працюють від бортової мережі живлення.

Кращий лікар удома — **аерозольний інгалятор АІІП-1.** Бронхіти, астма, пневмонія відступлять завдяки високоефективному приладові, який працює з водними розчинами лікарських речовин.







Доброму господареві фірма «Реле-маркетинг» пропонує чудовий виріб: **реле температури ТЛ-3-1** керує нагрівальними елементами побутової техніки, підтримає температуру повітря у жилому приміщенні, у бджолиному вулику, збереже продукти у вашому зимовому сховищі.

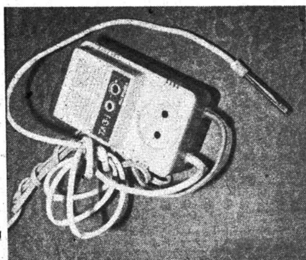
Тільки у фірми «Реле-маркетинг» можна закупити оптом **регулятор тепла акваріумний АНА.**

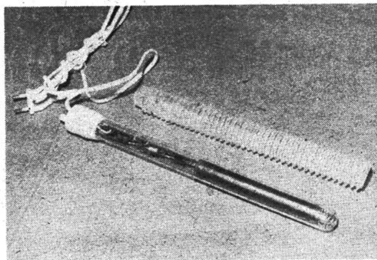
Стабільність, точність у підтриманні заданої температури забезпечать необхідний мікроклімат акваріумного світу у вашому домі.

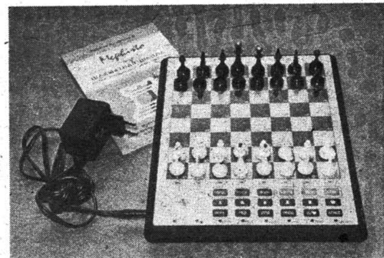
Лише у нас!

Фірма «Реле-маркетинг» пропонує незамінний виріб для розвитку комбінаторики молодого покоління і для проведення дозвілля дорослих.

Шаховий комп'ютер — аналог західнонімецької фірми «Школа Мефісто»! Різні ступені складності закладених програм забезпечують найширше коло любителів і шахови професіоналів. Комп'ютер не потребує підключення у вашому домі до екрана телеприймача.







**З ПИТАНЬ ЗАКУПІВЛІ НАШИХ ТОВАРІВ ЗВЕРТАТИСЯ ПО ТЕЛ.: 488-85-09;
АДРЕСА: 252180, м. КИЇВ, БУЛЬВАР І. ЛЕПСЕ, 6.**

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДКОЛЕГІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідуючий відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

⊙ Рукописів не повертаємо.

⊙ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

☆ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

☆ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Індекс 60955.

Загальний тираж 450 601

Комбінат друку видавництва «Преса України».

252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Зам. 0311240.